

ACTION-PAGE
WWW.ACTION-PAGE.COM

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Saint-Zotique
1221 Saint-Zotique Est
(Près de Christophe-Colomb)
514-278-2900

Montréal-Nord
4328 Henri Bourassa Est
514-327-5861

**Trabalhamos forte para
limitar as suas despesas**

Détaillant
exclusif **fido** 

*Termos e condições no interior do jornal

GRELHADOS SOBRE CARVÃO



8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

ANO 52 | EDIÇÃO Nº46 - 27 DE MARÇO DE 2013

DIRETOR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES

RESTAURANT Quinta
Grelhados sobre carvão

Traga esta
publicidade e
recebe um porto e
pagamos as taxas

1851 Ontario E. 514.563.1211

Feliz Páscoa



Grillades portugaises sur charbon de bois

O Piri Piri Masson oferece qualidade em cada prato e uma experiência de jantar digna de uma boa comida! Aproveite seu frango e carne grelhada no carvão, suas deliciosas batatas fritas temperadas e salada caseira.

Piri Piri
RÔTISSERIE PORTUGAISE

3038 rue Masson (coin 8ème avenue) 514-419-5620 • www.piripirimasson.com

Bela Vista
Pâtisserie Pastelaria

www.pasteldenata.ca

Les Meilleurs en Ville!

6409, ave. Papineau (Beaubien)
Montréal, Québec, H2G 2X1
Tél.: 514.227.1777

Westmount
1336 Av. Greene

Laval
1545 Bl. Corbusier

GLOBEX 2000
EXPERTS EN DEVISES
CURRENCY EXPERTS

Casa De Câmbio
!! NOVO ESCRITÓRIO !!
Centro Da Cidade
2090 Rue Union

www.globex2000.ca
514.933.2555

Ville Saint-Laurent
2089 Bl. Marcel-Laurin

Longueuil
2877 Ch. Chambly

Serviço de análise do seu vinho

VENDEM-SE
BARRIS NOVOS,
IMPORTADOS DE PORTUGAL,
EM CARVALHO E CASTANHO,
DE 5 A 250 LITROS.

GRAPOLLO D'ORO
TINTO OU BRANCO
\$40 CADA
20 LITROS

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

Marché SA Et Fils Inc.
4701 RUA ST-URBAIN Tel.: 514.842.3373 - ABERTO AOS DOMINGOS

Especiais em vigor até 2 de abril de 2013

Sumos Compal variados 1L **1.49** cada

Lombo de porco recheado com chouriço **2.49** Lb

Bacalhau da Noruega, médio **250\$** caixa de 50Lbs

EDITORIAL

PORTUGAL NO QUEBEQUE 60 ANOS A TRADIÇÃO COMO MATRIZ



Manuel de Sequeira Rodrigues

Desjardins Caixa Portuguesa, há 43 anos chegou a notícia da sua fundação, foi um acontecimento marcante, um testemunho de desenvolvimento e abertura de novas oportunidades de negócios. Serviu também no íntimo desejo das pessoas, compensar a anomalia na educação e para cuidar da vida nesta terra, foi melhor sobreviver na nossa língua portuguesa dentro do Quebeque francês.

No Boul. St-Laurent em Montreal, hoje podemos celebrar a vida económica da comunidade e o contributo e investimento que a Caixa Portuguesa tem feito ao longo dos anos nas actividades culturais, desportivas e eventos oficiais, para preservar a cultura de origem portuguesa e aumentar a sua visibilidade junto da juventude e das gentes do Quebeque.

Convém todavia não nos iludirmos, lá por ser, em termos muito relativos a cooperativa financeira Desjardins, menos frenética do que os restantes bancos, visto deixar alguns berlindes para a família e representantes dos membros no conselho de administração. Consta-

tando que hoje faz parte da lógica da acumulação do capital desestabilizador e parece estar pronta a suprimir muitos postos de trabalho, apesar dos milhões de dólares de lucros, que os assalariados contribuirão com o seu trabalho.

A poucos passos a norte da Caixa e do restaurante Portus-Calle, o Parque de Portugal é uma área verde para receber os visitantes. O vereador Michel Precotte, ajudou à reabilitação, uma planificação de Raul Mesquita que a Camara de Montréal aprovou. É uma obra com influência de tradição portuguesa no espaço público que faz parte da cidade.

Na continuidade da portugalidade temos o Parque dos Açores na rua De Bullion, que tem a missão de guardar a memória das gentes das 9 ilhas, este espaço, que nos recebe de braços abertos e no íntimo dizer ali pertencem, por lá andei. É imenso o que o imaginário permite, olhar a alma por um canudo, feito em pedra de granito, numa satisfação pessoal que atravessa a terra e o atlântico.

Percorrer Montréal é encontrar em

Outremont o Parque Aristides de Sousa Mendes e revelar a injustiça para tantos, do poder português no tempo da ditadura, face à atitude humanista do Diplomata Aristides, que sacrificou a sua vida, para salvar vidas humanas: num globo apenas com o cenário requintado, acessível e para aos poucos, alguns irem domando? Esta homenagem foi justa, mas este espaço está abandonado.

St- Hilaire na geografia da margem sul, uma rua tem o nome de Lisboa – Lisbonne, com inicio próximo do rio e sempre a água por perto e na paisagem da ilha de St-Hélène está outro grande monumento ao lado do rio St-Laurent a lembrar a epopeia dos descobrimentos.

Agora está na altura de apresentar o restaurante Solmar situado no panorama do Velho Porto de Montreal. Abrigo de muitos emigrantes, que chegavam aos confins de um mundo que não conheciam e tiveram o privilégio de encontrar um amigo. Cozinha tradicional, uma referência da canção de Lisboa e 41 anos do Festival de Abril em Portugal, sempre com a presença de Artistas vindos de Portugal e América do Norte.

Casa Minhota foi um ponto de encontro, onde os pasteis de bacalhau ou um bitoque servido ao balcão pelo amigo

João Marques, eram momentos de fraterno convívio. É um restaurante com pratos típicos portugueses e onde encontramos o mimo da Chefe Nela com o seu bacalhau à Minhota, boa cozinha e ambiente familiar.

Restaurante Jano a referência do frango e peixe grelhado, num ambiente acolhedor.

Café Central um espaço recomendado pelos desportistas, aqui tudo é possível desde um almoço, uma bifana e os momentos mais excitantes do futebol em directo vividos na rua Duluth.

Outra grande marca, sobejamente conhecida é a casa Soares e Filhos, com os melhores produtos portugueses e locais. A rua Duluth reúne um pouco de tudo, criando um percurso de conto de fadas. No Plateau, as ruas sobem e descem como se quisessem formar um labirinto e o cenário é decorado por fachadas de casas pintadas e ar romântico, animação das esplanadas e lojas. Um brinde à boa e velha Belle Époque.

A vida portuguesa em Montréal, cresceu, viveu e tudo nela continua em mutação. É uma espécie de diário cheio de referências históricas, culturais, num mundo frenético, ora belo e espiritual, ora injusto e arrepiante. O diário continua na próxima semana.

PADARIA E PASTELARIA
N^a Sr^a do ROSÁRIO

A Padaria e Pastelaria N^a, Sr^a, do Rosário, deseja a todos os seus clientes, amigos e à comunidade uma

Feliz Páscoa



227, rua Rachel Este (esquina Laval)
t. 514.843.6668

© Castanheira existe desde 1970, sempre ao serviço da nossa comunidade portuguesa

O COCO RICO

O Coco Rico apoiando as iniciativas da comunidade desde 1970



Venham descobrir tudo o que é bom de Portugal e o melhor leitão em Montreal

3907 BOUL. ST-LAURENT MTL (ESQ. NAPOLEON) T.: 514 849.5554

CHINESES QUEREM COMPRAR PARQUES DE ENERGIA SOLAR EM PORTUGAL

Os chineses da Hanergy Solar anunciaram à Bolsa de Hong-Kong que estão em negociações para comprar projectos de parques de energia solar em Portugal sem, no entanto, revelarem os vendedores.

Em comunicado, a Hanergy Solar Group disse que assinou um memorando de intenção não vinculativo para adquirir dois parques fotovoltaicos com capacidade de 2,2 ‘megawatts’ em Portugal. A Hanergy



Solar, que anteriormente foi Apollo Solar Energy Technology, não divulgou nem o local dos projectos, o vendedor nem o preço a pagar. A empresa chinesa referiu no comunicado que teve um acordo de exclusividade até 20 de Março de 2013, quarta-feira, e não revela para já mais pormenores. A 2 de Março, o secretário de Estado da Energia, Artur Trindade, afirmou ao jornal Expresso que Portugal pode vir a ser palco de um investimento de “várias centenas de milhões de euros” na construção de algumas centrais de energia solar fotovoltaica, com especial destaque para o Alentejo. No total, estava em causa a construção de parques fotovoltaicos com uma capacidade de 3.000 ‘megawatts’.

PSD ACUSA PS DE “IRRESPONSABILIDADE SUPREMA”

A vice-presidente do PSD, Teresa Leal Coelho, reagiu este sábado ao anúncio da moção de censura do PS ao Governo, sublinhando que o tempo de Passos Coelho e do Governo não acabou, como sugeriu ontem o líder socialista, António José Seguro, e acusando o PS de uma “irresponsabilidade suprema”.

PSD defende que ainda não terminou o mandato que lhe foi dado pelos portugueses para liderar os destinos do País.

“O tempo deste primeiro-ministro e deste Governo não terminou, nem terminou o seu mandato atribuído pelos portugueses”, afirmou a vice-presidente do PSD, Teresa Leal Coelho, em resposta às declarações de ontem do líder do PS, António José Seguro, que disse, no debate parlamentar, que o tempo de



Passos Coelho acabou.

A responsável reagiu ao anúncio da moção de censura ao Governo feito pelo PS, acusando o “partido alternativo de uma irresponsabilidade suprema”, e argumentando que “o PS não quer contribuir para a recuperação de Portugal”. Apesar do que apelou de “narrativa de irresponsabilidade” do PS, a vice-presidente do PSD sustentou que o actual Governo “está firme na determinação de levar Portugal a bom porto”, garantindo que “o PSD, esta maioria, este Governo vão cumprir o mandato que os portugueses lhe atribuíram, apesar de todos os percalços que o PS e os partidos da esquerda estão a criar”.

BALEIA COM 12 METROS E 15 TONELADAS DEU À COSTA NA ILHA DO PICO

Uma baleia-comum, da família das baleias-de-barba, deu à costa já morta na ilha do Pico, Açores, na tarde de quarta-feira, na zona do Cais do Mourato, informou esta quinta-feira a Direcção Regional dos Assuntos do Mar.

Este é o segundo maior animal do planeta, podendo os maiores indivíduos atingir 26 metros de comprimento. A Direcção Regional dos Assuntos do Mar destaca que o cetáceo possui 12 metros de comprimento e um peso estimado de 15 toneladas.” Apesar do arrojamento de baleias-de-barba ser raro nos Açores, este acontecimento isolado e no meio de dias tempestuosos tem de ser considerado normal. Apesar

disso, serão recolhidos indícios que possam apontar a causa de morte, para que fique afastada qualquer hipótese de anomalia ambiental”, informou o Director Regional dos Assuntos do Mar, Frederico Cardigos. Segundo este responsável, este facto vem confirmar a presença nos Açores da baleia-comum, “mesmo no período de final do inverno”. O animal, apesar de ser um espécimen com um “tamanho apreciável”, era ainda um jovem, dado que os adultos desta espécie têm habitualmente entre 18 a 22 metros. Frederico Cardigos explicou que o seu mergulho atinge vulgarmente os 230 metros de profundidade, em apneias de cinco a 15 minutos.

Pastelaria - Chocolataria

Chez Forcier

Prop.: Fernando Coelho

Bufete frio
Refeições ligeiras
Pastéis de bacalhau
Bolos de aniversário,
Casamentos, etc.

Rissóis de carne ou camarão

O proprietário e toda a sua equipa desejam a todos os clientes e à comunidade uma

Feliz Páscoa

427 RUA JARRY ESTE, MONTREAL, QC, H2P 1V2
TEL.: 514.382.2143 - FAX: 514.382.1359

LE ST-LAURENT
frappé
MONTREAL
CAFÉ BAR

Desejamos uma Páscoa Feliz com amor, paz e felicidade aos nossos clientes, amigos e à comunidade

3900 BOUL. ST-LAURENT
TEL.: (514) 289-9462

SITUAÇÃO DOS IDOSOS SEM CAPACIDADE PARA PAGAR LARES TENDE A AGRAVAR-SE

A associação Deco/Proteste considerou este sábado “assustadores” os resultados do inquérito que indicam que dois em cada três dos idosos não têm capacidade para pagar o lar, considerando que a situação é grave e tem tendência a agravar-se.

reposta ao problema passa por um maior envolvimento do Estado. Tem de haver “um aumento do envolvimento do Estado na construção de respostas para este problema, seja ao nível da criação ou desenvolvimentos de estruturas próprias, seja através dos acordos que estão a ser estabelecidos com instituições de

solidariedade social, que têm aqui um papel relevantíssimo”, sublinhou”. Terá de ser por aqui o caminho para tentarmos minimizar o impacto deste problema”, comentou. Bruno Santos alertou que há lares que apresentam um determinado tipo de oferta e depois não cumprem, porque “os custos não permitem que haja essa correspondência”, explicou. O inquérito revela que 17% dos lares não cumprem com as actividades prometidas, 17% apresentam custos inesperados no final do mês, “uma pressão adicional sobre as famílias” e 12% reportam o aumento inesperado da mensalidade, numa altura em que “os orçamentos familiares estão com elasticidade zero”, adiantou. Bruno Campos Santos adiantou que “o desejável” seria que a fiscalização conseguisse controlar todas estas situações, mas é preciso compreender que “há hoje uma margem do sistema que vive na ilegalidade”.



Um inquérito da revista Proteste, que envolveu 690 portugueses, revela que 67% dos idosos que vivem em lares têm um rendimento inferior à mensalidade da instituição, tendo de recorrer a poupanças ou à família para conseguir pagar a instituição.” Este estudo identifica claramente um grande problema: há um desfazamento cada vez maior entre a oferta existente e a procura deste tipo de estrutura”, disse à agência Lusa Bruno Campos Santos, da revista Proteste. Bruno Campos Santos explicou que “a esperança de vida está a aumentar e a pressão da fatia dos idosos está a ser mais rápida do que o crescimento da resposta ao aprofundamento das necessidades, que sempre existiram, mas que agora se colocam com maior premência”. Segundo o INE, em 2050 um terço da população portuguesa será idosa. Actualmente, de acordo com os censos 2011, os indivíduos com mais de 65 anos representam já cerca de 20% da população.” O caminho que se está a fazer é claramente o de agravamento deste problema”, disse o técnico, considerando que a

Traduções Sandy Martins
Traduções de documentos em Português
Traduções urgentes nas mais diversas áreas

Feliz Páscoa

Contate: 514-943-7907

SALON NELLA COIFFURE
4200 St-Urbain (esquina Rachel)

O Salão Nella deseja aos clientes, amigos e à comunidade em geral uma Páscoa muito feliz!

Tel.: 514.844.8157

Toitures LOPES Roofing inc.
SERVICE 24 H

• Empresa Especializada • Residencial • Comercial
• Avaliação gratuita • Coberturas tradicionais e modernas

RECICLAMOS AS COBERTURAS VELHAS

• OFERECEMOS UM SERVIÇO DE ALTA QUALIDADE PARA O BEM DA SUA CASA AO MELHOR PREÇO POSSÍVEL
• GARANTIDO POR ESCRITO

TONY: 514.992.0896 100% HONESTO

Trabalhamos forte para limitar as suas despesas

O pacote inteligente tudo num

60\$ por mês¹

Um mês gratuito* com entendimento Fido de 2 anos

- > Chamadas ilimitadas em todo o Canadá² (sem taxas nas chamadas interurbanas)
- > Mensagens texto, imagem e vídeo ilimitadas³ (Canadá e internacional)
- > 1Go de dados⁴
- > Voice mail⁵ e visualizador⁶

Incluindo o **AVANTAGE Fido**

Economizem até 400\$ nos nossos telefones inteligentes⁷
com entendimento Fido de 2 anos num pacote inteligente

ACTION-PAGE

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Saint-Zotique
1221 Saint-Zotique Est
(Près de Christophe-Colomb)
514-278-2900

Montréal-Nord
4328 Henri Bourassa Est
514-327-5861

Département exclusif **fido**

Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Des frais uniques d'activation de 35 \$ s'appliquent : un crédit de ce montant sera porté à votre facture si vous procédez à une nouvelle activation avec une Entente Fido de 2 ou de 3 ans. Des frais de récupération des économies réalisées sur l'appareil et (ou) des frais d'annulation de service s'appliquent selon les modalités de votre entente. Sous réserve des Modalités de service et de la Politique d'utilisation acceptable de Fido, accessibles à fido.ca/modalites. * Offre valide jusqu'au 31 mars 2013 et peut être modifiée sans préavis. L'offre est disponible avec Entente Fido de 2 ans sur les Forfaits standard et futé et s'applique uniquement sur les frais de service mensuel du forfait. 1. Les Forfaits futés sont offerts au mois ou avec une Entente Fido de deux ans. Les frais d'interurbain additionnels, les frais d'itinérance, les frais de transmission de données, les frais liés aux options, les frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et les taxes sont en sus et sont facturés mensuellement. 2. Comprend les appels du Canada vers un numéro canadien. 3. Le forfait comprend les messages envoyés du Canada vers un numéro de sans-fil canadien, américain ou international. Les messages texte entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et les messages envoyés en itinérance ne sont pas compris et sont facturés aux tarifs en vigueur. 4. Des frais de transmission de données de 3¢/ko s'appliquent en itinérance (1¢/ko aux États-Unis avec un Passeport Données ou 0,6¢/ko avec une option Données ou un forfait incluant des données) ; fido.ca/optionsdonnees. 5. Le service comprend le stockage de jusqu'à trois messages de trois minutes chacun durant un maximum de trois jours. 6. Téléphone compatible requis, certains numéros ne peuvent pas être identifiés. 7. Dans le cadre d'une nouvelle activation. Économies calculées en fonction de la différence entre le prix du HTC One S dans le cadre d'un Forfait futé avec une Entente Fido de 2 ans par rapport au prix du téléphone sans Entente Fido. Taxes en sus. Tous les autres noms de marque et logos appartiennent à leurs titulaires respectifs. **Fido et les noms et logos apparentés sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2013 Fido Solutions

AÇORIANO ORIENTAL

HOMEM DETIDO POR FURTO DE CARTEIRA NA POVOAÇÃO

A Polícia de Segurança Pública anunciou a detenção de um homem de 54 anos por furto de uma carteira na Povoação....

ENTRADA NA REDE EUROPEIA DE GEOPARQUES PODE POTENCIAR TURISMO

A entrada dos Açores na Rede Europeia de Geoparques poderá potenciar o desenvolvimento de novos projetos e o surgimento de novos negócios na área do turismo, disse o diretor do Geoparque Açores....

GOVERNO REFORÇA COMBATE À ECONOMIA PARALELA

O vice-presidente do Governo Regional dos Açores, Sérgio Ávila, apresentou segunda-feira o Plano Operacional de Combate à Economia Paralela, que tem programadas mais de 1.600 ações inspetivas....

MUSEU CARLOS MACHADO DIVULGA ARTE DA TECELAGEM

O Museu Carlos Machado, em Ponta Delgada, promove quarta-feira a realização de uma oficina de carácter lúdico-pedagógico que pretende valorizar e dar a conhecer diversas técnicas artesanais ligadas à arte da tecelagem....

DEZ MIL NOVOS CASOS DE CANCRO DA PELE POR ANO EM PORTUGAL

O secretário-geral da Associação Portuguesa do Cancro Cutâneo disse esta quinta-feira que em Portugal surgem anualmente mais de 10 mil novos casos de cancro de pele e propôs que o rastreio à doença se faça nos centros de saúde.

Em declarações à Lusa, Osvaldo Correia defendeu que “o médico de família tem de se responsabilizar por este tipo de rastreio dos seus utentes, porque é impossível num só dia fazer rastreios de toda a população”. O próximo rastreio nacional está agendado para 08 de maio, Dia do Euromelanoma, e decorrerá em diversos serviços de dermatologia. “Tem de se ajudar as pessoas

tica do cancro, da prevenção, diagnóstico precoce e da acessibilidade aos tratamentos inovadores que estão a surgir”, sublinhou. Com este propósito foram convidados para participar no congresso o director Geral de Saúde, Francisco George, e o presidente da Comissão Parlamentar da Saúde, Couto dos Santos. “Felizmente, quer nos carcinomas, quer nos melanomas, estão a surgir novas e eficazes terapêuticas. As autoridades têm de ter noção da evolução deste tipo de fármacos para que as pessoas possam usufruir destas mesmas terapêuticas”, disse. Segundo o especialista, “há um défice de notificação de casos de cancro cutâneo mas,



a fazer o auto-exame e promover o exame periódico da pele na consulta de medicina familiar. Não basta ver as tensões arteriais, o colesterol, não basta palpar a mama, é preciso ver a pele de cima abaixo”, frisou.

O secretário-geral da Associação Portuguesa do Cancro Cutâneo (APCC) falava à Lusa a propósito do Congresso “Sol, Pele e Cancro Cutâneo em 2013” que se realiza sábado na Fundação Cupertino de Miranda, no Porto. A principal mensagem que a APCC pretende transmitir é a da “prevenção, do diagnóstico precoce e da acessibilidade terapêutica”. “Pretendemos a mobilização de todos nesta tarefa de sensibilização da população em geral e dos médicos de família e da medicina do trabalho para o diagnóstico precoce. É também nosso objectivo alertar os grupos parlamentares, que estão na Comissão Parlamentar de Saúde, para a temá-

no mínimo, temos claramente acima de 10 mil novos casos de cancro de pele anuais e há mais de mil novos casos de melanoma (mais agressivo) por ano. Se pensarmos que 10 a 15 por cento destes melanomas vão morrer em cinco anos são seguramente 100 a 150 mortes que poderiam ser evitadas se a doença tivesse sido diagnosticada precocemente”.

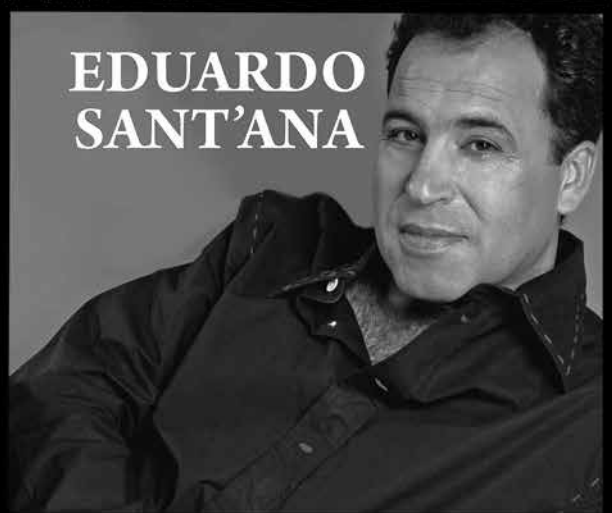
Osvaldo Correia insiste, por isso, na necessidade de ensinar as pessoas a ter os cuidados necessário com o sol, a evitar os solários, a realizar o auto-exame e a fazer o diagnóstico precoce, sugerindo a consulta de dois sites que disponibilizam, de forma acessível, informação vasta sobre o cancro cutâneo: www.apcancrocutoane.pt ou www.euromelanoma.org/portugal.

O congresso, organizado pela APCC, conta com os patrocínios científicos da Sociedade Portuguesa de Dermatologia e Venereologia e da Direcção-Geral da Saúde. Destina-se a dermatologistas, pediatras, oncologistas, médicos de medicina familiar, desportiva e do trabalho.



18º ANIVERSÁRIO
Sábado 6 de Abril de 2013 pela 19h
Salão da Igreja Sta. Cruz | 60 rua Rachel Oeste

JANTAR ♦ BAILE ♦ ESPECTÁCULO



SERVIÇO DE JANTAR PELO RESTAURANTE CASA MINHO

EMENTA: CALDO VERDE, SALADA, FILET MIGNON COM MOLHO PORTO COM BATATAS E LEGUMES, SOBREMESA E CAFÉ
ADULTOS: 35 BURRITOS
CRIANÇAS: 20 BURRITOS
(DOS 6 AOS 10 ANOS)

BILHETES À VENDA NA:
DISCOTECA PORTUGUESA
4142 ST-LAURENT, TEL.: 514.843.3863

NISSAN
PRESTIGE
Jeffrey Pavão
REPRESENTANTE NAS VENDAS NOVOS E USADOS

4777, rua Iberville, Montreal (Qc)
Tel.: 514.254.7777 Fax: 514.254.6777
jpavao@gabriel.ca
www.nissanprestige.com

Salon Coiffure Edite
Unisex
Maitre Coloriste et Styliste

O salão Edite deseja a todos os seus estimados cliente
Uma Páscoa Feliz

89 RACHEL OESTE
Tel.: 514-842-9929 Cell.: 514-531-9929

Ourivesaria Zénith
Fazemos reparações de relógios e jóias.
Relógios Seiko, Citizen
Temos brincos swarovski em cristal

Desejamos a todos os nossos clientes e amigos uma Páscoa Muito Feliz

4173 Boul. St-Laurent | T.: 514. 288.3019
Esquina de Rachel

TRISTE PRIMAVERA



Jorge Matos

Cruzamos actualmente os tempos mais difíceis, em consequência das incidências na Europa, no Continente e nas nossas ilhas, que nos transmitem os valores associados à crise actual e a esta evocação, duma singular actividade, nesta época de celebração da Primavera, da vida, da solidariedade e da esperança.

Ora para superarmos as atuais dificuldades, de facto não há outros caminhos que não sejam: acreditarmos na nossa terra, e nas nossas capacidades, ou seja, recomeçar sempre que preciso, aperfeiçoarmos o nosso modo de viver, não abandonar a entre-ajuda e fortalecermos a confiança Unidos valemos mais.

Não se trata aqui de palavras alinhadas para ornamentar a efeméride.

O acordo com a união europeia e o fundo monetário internacional (Troika), constitui para largos sectores da opinião pública e política, uma plataforma inacessível para superarmos as más condições de financiamento que os governos e o

sector privado se têm confrontado, para o exercício das suas funções.

Para ultrapassar esta crise que nos atinge, precisamos de uma Europa unida e não das atuais desilusões. Uma verdadeira união, factos atrás de factos, desde a ineficácia de uma resposta face à crise inter-



nacional. A união Europeia mostra -nos um prejuízo, debilitação e disfuncionalidade entre estados, governos e povo.

GIRA O MUNDO

FALTAM CAMAS, MÉDICOS E ENFERMEIROS NA REDE DE CUIDADOS CONTINUADOS

A Entidade Reguladora da Saúde concluiu que há falta de médicos e enfermeiros em algumas unidades de internamento da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados e que o rácio de camas por habitante...

HOMEM MORRE CARBONIZADO DENTRO DE UM CARRO

Um homem morreu carbonizado, num incêndio de um carro na Estrada Nacional 2, em Castro Daire, disse à agência Lusa fonte do Comando Distrital de Operações de Socorro (CDOS) de Viseu...

ONU VAI RETIRAR METADE DOS 100 FUNCIONÁRIOS QUE TEM NA SÍRIA

A ONU vai retirar cerca de metade dos 100 funcionários internacionais na Síria devido ao perigo crescente no país, segundo fontes diplomáticas citadas pela agência France Presse. ...

MISSIONÁRIA PORTUGUESA RECEIA PILHAGEM "DE UM MOMENTO PARA O OUTRO"

Uma das missionárias portuguesas que estão na República Centro-Africana, país à beira de uma guerra civil, falou no domingo com a congregação em Lisboa, prevendo a pilhagem da missão "de um momento para o outro..."

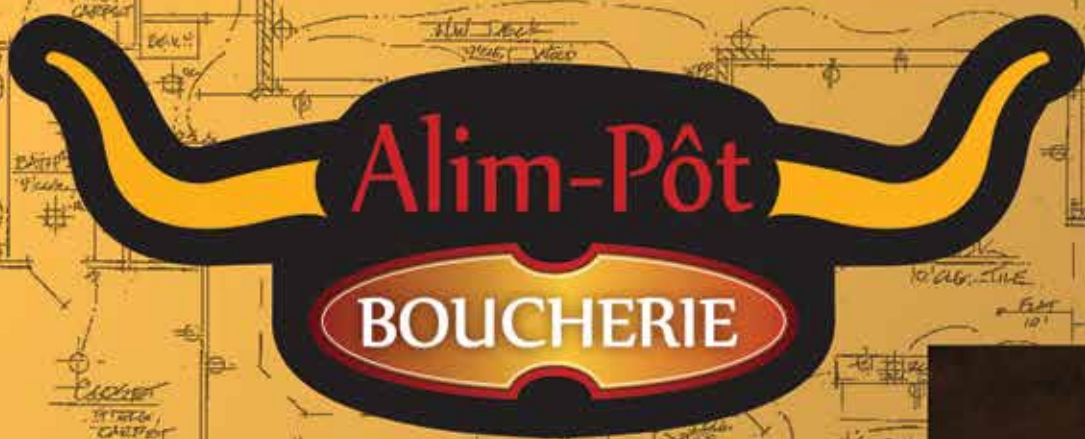
CASAS DE DOIS PORTUGUESES PILHADAS NA REPÚBLICA CENTRO AFRICANA

As casas de dois portugueses na República Centro Africana foram assaltadas e pilhadas por rebeldes. A situação no país é complicada, Bangui, a capital, foi tomada por uma coligação de revoltosos...

DESNUTRICÃO AFETA MAIS DE 170 MIL CRIANÇAS DA GUINÉ-BISSAU

A desnutrição afeta mais de 170 mil crianças da Guiné-Bissau, segundo o último inquérito realizado, disse o diretor geral de Prevenção e Promoção de Saúde, que fala de falta de alimentos mas sobretudo...

ESPECIALISTA EM CARNES E CAÇA DE TODA A ESPÉCIE



20, ROY ESTE, MTL
514.982.6838
514.982.3393

**PRODUTOS PORTUGUESES
E BRASILEIROS
TAIS COMO A
VERDADEIRA
PICANHA E
CARNE SECA**



REABERTURA NO DIA 1 DE ABRIL DE 2013

ASSIM VAI PORTUGAL

Este artigo é comentado por Tony Saragoça

SÓCRATES VOLTA À CENA POLÍTICA PARA SER COMENTADOR DA RTP

O antigo primeiro-ministro José Sócrates vai regressar à cena mediática já em Abril, avança esta quinta-feira o Diário de Notícias (DN), que adianta que o antigo chefe do Executivo será comentador dos ecrãs da televisão pública num programa semanal de cerca de 25 minutos, logo depois do noticiário das 20h00. José Sócrates vai ser comentador da RTP já a partir do próximo mês de Abril, avança hoje o Diário de Notícias (DN), quando faltam 48 horas para se cumprirem dois anos de afastamento total da vida política portuguesa por parte do antigo primeiro-ministro. De acordo com o jornal, a televisão pública convidou Sócrates para ter um programa semanal de cerca de 25 minutos e o antigo primeiro-ministro aceitou o desafio.

Como qualquer outro ser humano, tive durante a minha vida, muitas oportunidades de testar o meu "lado" optimista e sensato e, na maior parte dos casos, fui bem sucedido, mas há circunstâncias, (como esta) onde todo o bom senso e optimismo, não resistem e perdem-se no val dos desesperos. Numa televisão que opera com mais de 300 milhões de Euros de perca por ano, requintada que está, com apresentadores e dirigentes milionários, que passam o tempo, nos programas que apresentam, a vender "sonhos" aos seus fieis espectadores, custa-me acreditar que não haverá em Portugal, pessoas qualificadas e com bastante necessidade dum emprego, fosse ele temporário or parcial, para trabalhar na RTP, a televisão de todos? Este senhor que deixou o país na banca rota, que logo que um outro governo tomou posse

desapareceu (fugiu) para fora do país, afim de não ter de ser confrontado com a dura realidade, não precisa nada de voltar a Portugal insultar o povo português, sim porque a sua presença no ecrã nacional, só por si é uma insulta. Este senhor dizia eu, está prestes a aceitar um posto de trabalho que outros com bem mais necessidade deveriam ocupar. O povo português já pagou bem caro por um Primeiro Ministro, que iludiu todos, por lhes ter feito acreditar num impossível Portugal. Vem agora sugar os poucos tostões que ainda lhes restam. Claro que a culpa não é só dele. Aqueles que tiveram a brilhante ideia de o contratar, provávelmente antigos amigos a quem ele próprio "deu tacho" quando esteve no poder, quiseram, antes de eles mesmos serem postos na rua, retribuir os favores, enquanto o podem fazer. Não foi possível saber, quanto ganhará o Sr. Sócrates, pois o senhor que o contratou respondeu que "não podia confirmar nem desmentir" essa informação. Típica resposta de alguém que, óbviamente tem qualquer coisa a esconder. Uma coisa é certa, não virá trabalhar, por nada. E, se por acaso ele não receber "um salário", não nos deixemos iludir com este "jogo de palavras". A sua renumeração poderá ser feita de inúmeras maneiras, sobretudo daquelas que escapam facilmente ao "Fisco" (com viagens pagas, com todas as despesas, direta ou indiretamente ligadas ao seu contrato, hotéis, carro com motorista, etc.). Depois da toleia de protestos que esta notícia provocou e continua a provocars mais de cem mil

já assinaram uma petição contra a sua vinda para a televisão nacional. O diretor da informação da RTP, senhor Paulo Ferreira, desculpa-se dizendo que qualquer posto de televisão em Portugal, saltaria sobre a ocasião de contratar alguém como o Sr. Sócrates! Há sim? então porque o não fizeram? Se viesse



para o sector privado, os contribuintes portugueses, mesmo contra, não teriam um argumento justificado, enquanto que nesta estação pública, aí já é outra musica. Mais outra prova que a crise só existe para alguns. Bem dizia o Sr. Mourinho, quando declarou que o que mais o entristece é o facto de os que são responsáveis pela crise "viverem todos muito bem". Quando se trata de "cuidar" dos amigos há sempre dinheiro. O provérbio que diz, que "temos o que merecemos" também se aplica a Portugal.

Com isto me vou. Boa semana e Feliz Páscoa.

Chez Doval www.chezdoval.com

Especialidades Portuguesas
Grelhados sobre carvão - Peixes e Mariscos

O Chez Doval deseja aos seus clientes, amigos e à comunidade em geral
Uma Feliz Páscoa






150 Marie-Anne, E. H2W 1A5
Tel.: (514) 843-3390

A mais antiga Padaria Portuguesa na comunidade 1970-2013



5008, Boul St-Laurent
Montreal, Qc., H2T 1R7
Tel.: (514) 277-9290 Fax: (514) 277-9293

é a primeira padaria a fabricar os deliciosos :

- Massa sovada
- Biscoitos
- Pão de milho
- Pão de ló
- Pastéis de nata



Todo o tipo de pão, bolos e pastelaria fina de todas as qualidades, para banquetes de casamento ou qualquer outra festa social.

Feliz Páscoa

Padaria Seraphin, a sua melhor opção!

SUBTILEZAS POLÍTICO-HUMORÍSTICAS



Crónica da Boca do Inferno
Ricardo Araújo Pereira

A grande diferença entre o povo italiano e o povo português é que os italianos votaram num palhaço e os portugueses votaram numa anedota. Eles elegeram o criador, nós elegemos a criatura.

A grande diferença entre o povo italiano e o povo português é que os italianos votaram num palhaço e os portugueses votaram numa anedota. Eles elegeram o criador, nós elegemos a criatura. Tanto política como humoristicamente, a escolha dos italianos parece mais sensata. O palhaço sempre pode ir inventando piadas novas, ao passo que a anedota não muda. E, quanto mais conhecemos uma anedota, menos graça lhe achamos.

Miguel Relvas começou muito cedo a transformar-se numa anedota. Houve várias trapalhadas a propósito de jornalistas despedidos, de um senhor dos serviços secretos que ele não conhecia embora trocassem mails, sms e almoçassem juntos, de uma licenciatura que, em termos curriculares, é difícil de distinguir do ensino secundário. O problema das anedotas é que começam a cansar, deixam de ter piada, mas não podem ser demitidas. Um palhaço pode ser despedido. Uma anedota, não. Sorte dos italianos, azar o nosso.

Sendo Miguel Relvas o responsável pela coordenação política do Governo, é apenas natural que o Governo tenha vindo a governar de forma cada vez mais anedótica. É uma anedota bastante rudimentar, mas não há dúvida de que se trata de uma anedota. O Governo faz uma previsão: vem a realidade e dá-lhe com uma tarte na cara. O Governo garante que não é preciso pedir mais tempo: vem a realidade e dá-lhe com uma tarte na cara. O Go-

verno concebe um orçamento para um ano: ao fim de 50 dias vem a realidade e dá-lhe com uma tarte na cara. Talvez não seja bem isto. O Governo falha e a realidade dá-nos com uma tarte na cara a nós. Assim é que é.

Entretanto, um número ainda não apurado de pessoas continua a manifestar-se contra a anedota. Enfim, será gente sem sentido de humor. Mas as pessoas, num número que oscila entre as muitas e as mesmo muitas, estão, no fundo, a manifestar-se contra uma anedota. Algumas manifestam-se anedoticamente, como o Movimento dos Reformados Indignados, que se indigna e consegue gerar indignação quase na mesma medida, o que é admirável. De acordo com os relatos, aqueles que se manifestaram no passado sábado não o fizeram anedoticamente. Pelo contrário, impressionavam por esta-

rem tristes. É possível que tenham percebido que não adianta uma pessoa manifestar-se contra uma anedota. A única maneira de vencer uma anedota velha e sem graça é inventar uma nova. Mas a verdade é que ninguém parece estar com disposição para rir.

AUTOMOBILE MARIE-ANNE ENRG.
Prop.: Martinho Ferraria
Mecânica geral - Bate-chapa - Pintura
• Fornecemos gratuitamente um carro durante a reparação do seu

Desejamos a todos os nossos clientes, amigos e à comunidade

Feliz Páscoa

Especialistas das marcas:
Renault, Honda, Volkswagen, Europeus e Japoneses

4510 De Bullion Tel.: 514.845.8742 - Fax: 514.845.0233

Portes Fenêtres Pierre Inc.

4640, boul. Thimens
Saint-Laurent, Qc H4R 2B2

Venda e instalação de portas e janelas, Fábrica
Vente & installation de portes et fenêtres, Manufacturier
Windows & Doors sales and installation manufacturer

Os melhores preços...
Les meilleurs prix... Best Prices...

Preço especial para pessoas da Terceira-Idade
Prix spécial pour l'âge d'or
Special Prices for elderly people

sur rendez-vous seulement / by appointment only / somente com marcação

Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953



Desjardins
Caixa Portuguesa

HORÁRIO DAS FESTAS

ATENDIMENTO

Dia 29 de Março — 6ª feira Santa

F E C H A D A

A toda a comunidade portuguesa votos de uma FELIZ PÁSCOA



4244, boul. St-Laurent ♦ Montréal ♦ Québec ♦ H2W 1Z3

Tel : (514) 842-8077 Fax: (514) 842-7930 Câmbio: (514)842-2854



Commission scolaire English-Montréal
English Montreal School Board

HIGH SCHOOL OF MONTREAL ADULT CENTRE

Centro para adultos da Escola Secundária de Montreal

3711 de Bullion, Montreal, QC, H2X 3A2

Tel. 514-788-5937

INGLÊS BÁSICO

INFORMAÇÕES PARA INSCRIÇÕES

Inglês básico - manhã

Datas: 2, 3, 4 de abril 2013

8, 9, 10, 11 de abril 2013

Hora: 9h00 às 11h00

Inglês básico - tarde

Datas: 2, 3, 4 de abril 2013

8, 9, 10, 11 de abril 2013

Hora: 17h00 às 19h00

UM DOS SEGUINTE DOCUMENTOS (ORIGINAL ÚNICAMENTE) É EXIGIDO:

- Documentos de Imigração Canadá / Quebec
- Cartão de residência
- Cartão de cidadania canadiana

UMA DAS SEGUINTE PROVAS DE RESIDÊNCIA NO (ORIGINAL ÚNICAMENTE) É EXIGIDO:

- Cartão de segurança medical
- Carta de condução
- Factura de electricidade (Hydro)
- Outras provas (informar-se com os empregados)

HORÁRIOS DAS AULAS DE INGLÊS DE BASE DE MANHÃ E DE TARDE

Manhã: Do 2 de abril até 26 de junho de 2013
De segunda a sexta: 8h30 às 12h30

Tarde: Do 2 de abril até 20 de junho de 2013
De segunda a quinta: 17h30 às 21h30

Custo: 100,00 \$ pagamento completo (*dinheiro unicamente*)
Inclui os livros necessários para os cursos de manhã ou de tarde

Transportes: Metro Sherbrooke, autocarro 144 Oeste
Metro St-Laurent, autocarro 55 Norte
Sítio web: www.hsmontreal.ca

VAI OU NÃO VAI? AH, DEVE IR



Hélio Bernardo Lopes

Noticiava-se, num qualquer grande órgão nacional da nossa grande comunicação social, que Assunção Esteves, Presidente da Assembleia da República, estará à espera de entendimento sobre a tal comissão para a reforma do Estado. E eu deitei-me, então, a perguntar à dona do café em que estava, logo após o almoço: então, que me diz a isto, o PS vai ou não vai?

Rimo-nos os dois, bastante suavemente, mas com a mais que lógica cumplicidade neste domínio: ora, ora, claro que vai! Uma reação a que juntei: foi sempre, o PS foi sempre a grande muleta da retoma do poder da direita depois de Abril. E completei: tenho o hábito de resumir esta realidade com esta minha frase, mas bastante realista, a direita grita, o PS obedece.

A minha conhecida e amiga riu e referiu a última sondagem, dizendo: porque o PS, no fundo, nada diz de novo! Ao que eu voltei à minha: o PS vai embarcar, como sempre fez, e basta ver as posições já assumidas por Luís Amado, Correia de Campos ou Teixeira dos Santos. E repeti: é como

eu digo, a direita grita, o PS obedece. A verdade, caro leitor, é que, no meio de tudo isto, quem está a ser cercado é, precisamente o PS de Seguro.

O atual Governo conduziu o País à desgraça, provavelmente sem saída, até com a complacência do PS de Seguro e da UGT de Proença. Mas, perante a realidade já indesmentível, surgem políticos de todos os lados – alguns passaram, até, por diversos desses lugares... – a defender que não tenham lugar eleições, antes um novo Governo, mas sem Pedro Passos Coelho, Gaspar e Relvas.

Claro que esta saída determinará, por mero mimetismo político, logo alimentado pela grande comunicação social apaniguada, a pressão sobre o PS de Seguro no sentido de que uma mudança idêntica tenha lugar no próprio PS: sairia Seguro, para entrar alguém – Jorge Coelho?... – que, em nome do superior interesse nacional, juntaria esforços com a atual direita no Governo para realizar o mesmo, mas em nome de um conjunto mais vasto, o arco do poder. Os portugueses, naturalmente, continuariam a ir de mal a pior, mas, então, muito mais democraticamente...

De molde que surge a pergunta: irá o PS, de Seguro ou de Coelho, embarcar na onda cuja altura cresce com o cerco ora em gizamento? Verdadeira-

mente, não sei, mas sei, isso sim, que é elevadíssima a probabilidade de que tal acontecimento venha a ter lugar. E porquê? Bom, porque essa foi sempre a realidade histórico-política do PS ao longo da III República. Tem agora razão Mário Soares, no seu escrito semanal de ontem – A crise, a democracia e os partidos –, ao referir que, se estivesse na Assembleia da República, votaria favoravelmente a proposta do PCP para a demissão deste Governo, salientando a evidência que o PS – de Seguro, de Costa ou de Coelho – parece não perceber: na política, ou se está de um lado ou do outro.

Ao mesmo tempo, eis que nos voltou agora a surgir Diogo Freitas do Amaral, defendendo um novo Governo, com outro Primeiro-Ministro, mas da mesma maioria. O contrário, precisamente, do que defendeu ao tempo de Pedro Santana Lopes, na peugada do artigo de Aníbal Cavaco Silva sobre a boa e a má moeda, e quando João Jardim, hoje tão apoiado pelo académico, zurzia sobre o antigo Primeiro-Ministro, e com uma terminologia que constitui uma pérola nos Anais da História da III República em Portugal.

Por fim, o Manifesto dos 60, ontem com Veiga Simão a dar a cara, pondo em causa, tal como Salazar fez, os partidos, agora apontados como empresas de empregos para amigos. Consultando a lista dos assinantes iniciais, constata-se que, de um modo muito geral, todos satisfazem a esta condição: está-se perante concidadãos que nunca triunfaram na vida pública por via partidária. Objetivamente, sempre defendendo a democracia, falta-lhes o gosto e o jeito para a vida partidária. Vai daí, e eis que passaram a autodenominar-se excepcionais, salvíficos, com os políticos partidários a serem apontados como fracos, ou corruptos, ou abcessos político-sociais. Será que existe o Paraíso e Salazar vai vendo tudo isto? E o que irá ele dizendo?

Vidente médium Alhadj

Com 32 anos de experiência. Ele quer vos ajudar a resolver todos os vossos problemas, mesmo os casos mais desesperados.

Amor, infidelidade, sorte, protecção e desespero, etc.

100% garantido

Tel.: 514-553-5975

Pagamento flexível

PLANCHER
LIBERAL MIRANDA
LICENCE RBQ 8260-9967-33
FELIZ PÁSCOA
ESPECIALIDADE:
INSTALAÇÃO E ENVERNIZAMENTO
DE SOALHOS EM MADEIRA
514.272.0519

Créations Florales

Monastesse

As flores que escolhe reflectem a sua personalidade

Feliz Páscoa

Temos profissionais para lhe fazer um arranjo floral de acordo com a ocasião

4695 Jarry este Montréal, Québec

Tel.: (514) 374-2014 Fax: (514) 374-1854



ÉPICERIE SOARES & FILS INC.

130 DULUTH ESTE - TEL.: 514.288.2451

Grande variedade de mercearias, carnes, enchidos à portuguesa, frutas, legumes, etc.
Serviço sem concorrência

A mercearia
Soares e Filhos
deseja a todos
os seus clientes,
amigos e à
comunidade

Uma Páscoa muito Feliz

OS PORTUGUESES, UMA PRESENÇA E UMA HERANÇA NO QUEBEQUE



Miguel Félix

Terça-feira passada, no dia 12 de Março, teve lugar uma conferência sobre a história da evolução da comunidade portuguesa do Quebeque, mais principalmente de Montreal.

Foi no auditório da Biblioteca Nacional do Quebeque, no quadro do programa História da imigração, do Canal Savoir. Animada pela jornalista Dominique Poirier. A conferência foi realizada por Miguel Simão Andrade, animador-inquiridor do organismo Ensemble pour le respect de la diversité, e a chefe-proprietária Helena Loureiro, do restaurante Portus Cale que nos apresentou a sua experiência pessoal.



Miguel Simão Andrade é um jovem da comunidade, que fez uma licença e um mestrado em História. Também completou os seus estudos universitários com um diploma em pedagogia de ensino superior em 2009. Ele foi um dos colaboradores no projecto Encontros: 50 ans de voisinage, uma exposição no Centro de

História de Montreal, para os 50 anos da comunidade portuguesa. A sua conferência foi simples, com uma apresentação de diapositivos, que vinham sublinhar as informações do comunicado.

A conferência falou dos portugueses que estiveram presentes na Nova-França, e que deixaram uma presença nos nomes de família (ex. Portugais). Mas a conferência foi sobretudo sobre a presença atual da comunidade portuguesa e as razões da imigração dos últimos 60 anos, numa situação de pobreza e de ditadu-



ra. Também se falou, na importância dos portugueses, da revalorização dum espaço urbano e na evolução da comunidade. Foi apresentada também a evolução da integração. A comunidade é hoje, em grande parte, o fruto do trabalho de outros. Deu como exemplo empresas na nossa comunidade, que continuam a operar com uma segunda ou terceira geração. Falou nas nossas instituições, que tinham como objetivo continuar a transmitir a cultura, como as escolas portuguesas.

A chefe-proprietária Helena Loureiro apresentou ao público quebequense a sua experiência pessoal de imigração e de integração. Falou-nos da sua inte-

gração, e o seu percurso profissional no Quebeque. Os seus primeiros clientes foram as crianças dum infantário. De mesmo e em resposta às perguntas da animadora Dominique Poirier, ela explicou o seu desejo de manter uma ligação afetiva com seus filhos, com Portugal e os avós, enviando os filhos todos os verões de férias a Portugal. Ela ofereceu exemplos cómicos da sua integração, um deles foi que ela aprendeu a receita do famoso pâté chinês, com a emissão de Radio-Canada, La Petite Vie.

O Canal Savoir é um organismo sem fins lucrativos, que tem como objetivo divulgar e vulgarizar os conhecimentos e ser testemunho da criação do saber nas instituições post-secundárias. Atualmente, não é conhecida a data da transmissão da conferência no Canal Savoir. Logo que soubemos, publicaremos essas informações.

Esta atividade seria interessante também na nossa comunidade, para que se pudesse divulgar o trabalho que temos feito no decorrer dos anos. A comunidade portuguesa de Montreal recebeu um primeiro prémio da sociedade de Arquitetura de Montreal em 1975, pelo trabalho de renovação das suas propriedades.

Silva, Langelier & Pereira inc.
Seguros gerais

www.os50anos.com

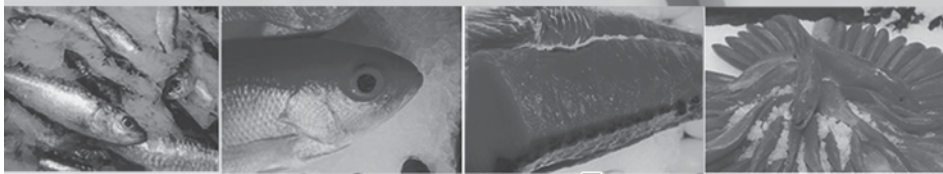
A nossa gente de 1963-2013

75 Napoléon | Montreal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

3º ANIVERSÁRIO
WALDMAN INC.

• Peixaria
• Frutaria

• Legumes
• Merceria



FELIZ PÁSCOA



Em Especial
polvo
9.99 Kg
e
filetes de
bacalhau
7.99 Lb

3806, boul. St-Laurent
Tel.: 514 281.6222

ME. EDUARDO DIAS
NOTÁRIO



4270 BOUL. ST-LAURENT #200

TEL.: 514.985.2411 - FAX: 514.985.2599

E-MAIL: EDIAS@QC.AIRA.COM

BEM-VIVER

Le Paradis du
Poulet
Rôtisserie Portugaise



Dia de Páscoa - Coelho / Cabrito / Leitão / Bacalhau à Brás

LE MEILLEUR POULET EN VILLE

facebook.com/leparadisdupoulet

3224 Boul. Rosemont Montréal - QC - H1Y 1M7 | Tel: 514 507 7686

RECEITA DA SEMANA



Colaborador Especial Frank Rocha

COELHO À CAÇADOR

INGREDIENTES:

1 coelho grande (1kg e meio); 100g de toucinho entremeadado; 3 tomates; 2,5dl de vinho tinto; 1 folha de louro; 2 cebolas; 2 dentes de alho picados; Vinagre; 1 Pé de alecrim; Sal q.b.; Azeite q.b.

PREPARAÇÃO:

Retira-se a gordura e lava-se o coelho. A seguir parte-se em bocados pequenos e escorre-se bem toda água.

Num tacho largo, leva-se a cebola bem picada com os alhos, a folha de louro, e o azeite para alourar.

Quando a cebola estiver bem cozida, junta-se o tomate cortado em pedaços pequenos e deixa-se misturar à cebola, mexendo.

A seguir põe-se o coelho e as tiras de toucinho, o vinho e o pé de alecrim.

Tempera-se com o sal que deve ser muito pouco, rectificando-se depois do coelho ficar pronto.

Colocam-se numa travessa umas fatias de pão torrado e por cima deita-se este preparado muito apetitoso. Pode acompanhar: arroz, batata cozida, puré de batata e salada. Com um bom vinho na mesa. Bom Apetite.

O QUE É AVC?

Acidente vascular cerebral. Esse é o nome correto do que os leigos costumam chamar simplesmente de derrame, problema que responde por 10% das mortes no mundo a cada ano.

Aliás, o nome que caiu na boca do povo é apenas um dos tipos desses ataques ao

uma realidade para 2/3 dos pacientes que sobrevivem a um ataque desses.

Fatores de risco

Os estudos mostram que o grupo mais vulnerável a um AVC engloba homens, com mais de 55 anos e histórico familiar da doença. Além disso, os fatores de risco são prati-

do coração que pode favorecer a formação de coágulos. Soltos na corrente sanguínea, podem ir parar no cérebro.

- Colesterol alto - conhecido formador de placas.

- Sedentarismo.

- Obesidade.

Sinais

Fique atento a estes sinais.



cérebro - o AVC hemorrágico - que nem sequer é o mais comum. Nele, um vaso se rompe e o sangue extravasa alagando uma área da massa cinzenta. Já no AVC isquêmico, que representa 80% dos casos, acontece algo parecido ao que ocorre no coração dos infartados: uma obstrução de uma artéria bloqueia o fluxo de sangue que deveria irrigar uma determinada região. Mas nos dois tipos o resultado é o mesmo: as células da área afetada morrem, causando diversas seqüelas. Dependendo do local da lesão, pode provocar desde a morte da pessoa até paralisias, problemas de fala, de visão, de memória, entre outros. Isso é

camente os mesmos que estão por trás de um infarto:

- Pressão alta - este o mais importante fator de risco que pode ser modificado.

- Cigarro - ele diminui a oxigenação do sangue e lesa a parede dos vasos, facilitando a formação de coágulos. Em combinação com alguns contraceptivos orais, seu efeito é ainda pior.

- Diabetes - a doença lesa a parede dos vasos, facilitando a formação de placas.

- Entupimentos nas carótidas, as artérias do pescoço que levam o sangue ao cérebro.

- Problemas cardíacos - a fibrilação, por exemplo, gera um descompasso nas batidas

Você deve correr para um hospital imediatamente à menor suspeita deles:

- falta de sensibilidade ou fraqueza que surge de repente no rosto, no braço ou na perna, especialmente se for de um lado só do corpo.

- confusão repentina, problemas para falar ou entender o que os outros dizem.

- dificuldade de enxergar com um dos olhos.

- dificuldade de caminhar, tonturas, perda do equilíbrio ou da coordenação.

- forte dor de cabeça que surge de repente, sem causa aparente.



ROMADOS

**Pastelaria
Padaria**

O frango mais preferido em Montreal



REABERTURA EM BREVE

**Pratos da cozinha portuguesa ao balcão ou por encomenda
Frango no churrasco sobre carvão, leitão à Bairrada**

115 Rachel Este. Tel. 514.849.1803

RIHANNA E CHRIS BROWN QUEREM CASAR E TER FILHOS

Empenhados em serem felizes juntos o casal planeia um casamento excêntrico e Rihanna já revelou o desejo de ser mãe em breve.

Depois de terem assumido publicamente a reconciliação no final de 2012, Rihanna e Chris Brown querem dar o próximo passo na relação. A cantora confessou à edição britânica da revista "Elle" que quer ser mãe num futuro próximo.

Ter um filho é apenas um dos desejos de Rihanna. Segundo o site "Hollywood Life", o casal planeia casar em julho, deste ano, numa cerimónia inusitada. Chris Brown e Rihanna pretendem contratar tatuadores profissionais à disposição dos convidados e empregados nus. A noiva também promete ser o centro das atenções por dispensar o tradicional vestido de casamento e preferir usar biquíni. Uma fonte próxima da cantora revelou à revista "Now Daily", "Rihanna não quer um vestido longo e enfadonho. Quer casar de biquíni numa atmosfera de carnaval".

A cerimónia terá lugar numa praia dos Barbados, terra natal da cantora. "Eles querem

que seja relaxante e divertido, como um pátio de escola. E celebrá-lo apenas com as pessoas que os apoiaram", acrescentou a fonte.

Recorde-se que o cantor foi processado por agredir Rihanna em 2009 e está até hoje em liberdade condicional. Numa entrevista exclusiva ao jornal

britânico Mirror, o rapper afirmou que ter agredido Rihanna foi o maior erro da sua vida. "Aquela noite é o maior arrependimento da minha vida, o maior erro. Mas ela ama-me, o que é que posso dizer? Estou perdoado, mas sim, esforcei-me para isso", disse o músico.



SELENA GOMEZ FALA SOBRE O FIM DO NAMORO COM JUSTIN BIEBER

A cantora Selena Gomez, de 20 anos esteve no pro-

grama televisivo, The Late Show, onde deu uma entre-

vista divertida e falou pela primeira vez sobre a separação de Justin Bieber.

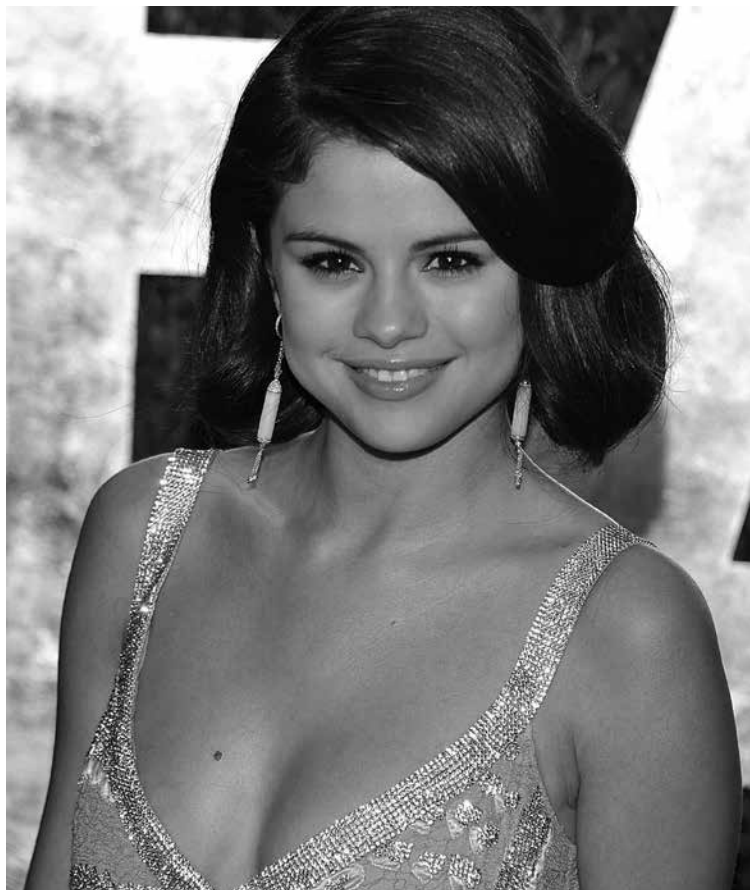
"Estou solteira. Estou muito bem", afirmou a cantora, depois de Letterman ter brincado com Selena, recordando-a que a última vez que tinha estado no programa estava acompanhada de Justin Bieber.

Mais tarde, o apresentador disse à cantora que da última vez que esteve com Bieber, fê-lo chorar. "Da última vez em que ele esteve aqui, nós tivemos uma conversa e eu fi-lo chorar".

Nesse momento, Selena Gomez surpreendeu o apresentador e o público com a sua resposta.

"Bem, então somos dois! Eu também fiz", disse a cantora, entre risos, tendo sido aplaudida pela plateia.

Recorde-se que o casal de adolescentes tornou o namoro público em fevereiro de 2011 e terminaram a relação no final de outubro do ano passado.



QUEM É ELA?



Incentivamos os nossos leitores a enviarem-nos as suas fotos antigas para adivinhar quem são eles? Devem enviar as fotos por e-mail red@avozdeportugal.com

Laudelina Ferreira, Adelino Mendonça, Denis, Maria e Manuel De Melo adivinharam a foto da semana passada, foi o João Manuel Raposo.

FELIZ ANIVERSÁRIO



CURIOSIDADES

QUAL FOI O PRIMEIRO BALÃO A DAR A VOLTA AO MUNDO?

Inspirado pelo livro "A volta ao mundo em 80 dias", do escritor de ficção científica Júlio Verne, o milionário suíço Bertrand Piccard, com auxílio do inglês Brian Jones, foi o primeiro homem a dar a volta ao mundo a bordo de um balão, o Breitling Orbiter 3.



O livro conta a história de um homem rico, disciplinado e solitário que, para pagar uma aposta, decide dar a volta ao mundo em 80 dias, contando apenas com a ajuda de um fiel empregado. Ao contrário da aventura descrita por Júlio Verne, a viagem de Piccard e Jones não teve nenhuma escala. Em março de 1999 foi iniciado o percurso de 45.755 quilômetros que durou exatos 19 dias, 21 horas e 47 minutos.

Parece incrível, mas cerca de 500 anos antes foi realizada a primeira circunavegação em torno do Planeta Terra. A viagem foi iniciada por Fernão de Magalhães, em 1519, e concluída por Sebastião Elcano, em 1522.

Até hoje, aventureiros do mundo todo tentam cruzar o planeta de formas inusitadas. Há registros de pessoas que fizeram a viagem de carro elétrico ou de bicicleta.

CURIOSIDADES SOBRE O PAPA

A renúncia do Papa Bento XVI trouxe à mídia uma série de histórias curiosas sobre o papado. É isso que nós vamos apresentar neste texto: algumas histórias e informações inusitadas sobre alguns dos 264 papas que já comandaram a Igreja Católica.

Como todos sabem, o primeiro papa da história da igreja foi Simão Pedro. Lembrem-se da passagem bíblica: "Pedro sobre ti edificarei a minha igreja" – palavras ditas por Jesus Cristo. Pedro morreu como mártir no ano 64 depois de Cristo.

As funções do papa são: direcionar a fé católica, manter a união e a soberania da igreja, reunir os fiéis, atuar com diplomacia e rigor nos casos de desvios de conduta, nomear os bispos e cardeais, canonizar santos e resolver problemas internos do Vaticano. O cargo do Papa é vitalício, ou seja, ele deve permanecer na função até a morte.

Nunca nenhum papa se aposentou na História da Igreja, mas os católicos já tiveram

seis renúncias pessoais ao papado. O Papa Bento XVI foi o último a renunciar, e anunciou que deixaria o cargo aos 85 anos, por motivos de saúde.

os papas:

O Papa possui um contingente de 110 homens treinados para protegê-lo;

No total, 21 papas morreram como mártires;



Uma curiosidade é que o papa Bento IX também renunciou. O fato aconteceu em 1045.

Antes de Bento XVI, o último papa a renunciar foi Gregório XII, em 1415, ou seja, a igreja ficou cerca de 600 anos sem uma renúncia. Saiba mais curiosidades sobre

85 papas foram santificados; Treze papas reinaram mais de 20 anos;

A criação do conclave para a escolha do papa aconteceu em 1274;

Dos 264 papas da igreja, 210 nasceram na Itália, 99 deles em Roma.



CHOURICÔR INC.

Props.: Joe Melo, Carlos Cabral, Carlos de Sousa

4031 DE BULLION, TEL.: 514 849.3808

A MERCEARIA DAS FAMÍLIAS PORTUGUESAS

(Licenciada pelo Ministério da Agricultura do Québec, Licença nº C362)

- **Fabrico de enchidos à portuguesa**
- **Carnes das melhores qualidades**
- **Cabritos, borregos, leitões, coelhos, patos, etc.**
- **Presuntos**
- **Torresmos, pé de torresmos**
- **Camarão congelado de vários tamanhos**



O Chouricôr deseja a todos os seus clientes, amigos e à comunidade uma Páscoa Feliz com Paz e Saúde

Mega EREKTOL
O potenciador sexual para homem e mulher.

- Potência
- Durabilidade
- Rendimento
- Firmeza.

Não permita que a sua companheira procure fora aquilo que você não lhe pode dar!

MEGAEREKTOL. Não é apenas para aquele que não pode... Também para aquele que quer mais... muito mais... Megaerektol. Satisfação garantida ou devolvemos a 100% o seu dinheiro. Contacte já! Tome-se o amante perfeito. 6 comprimidos: \$30 - 12 comprimidos: \$50

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

REUMOFAN PLUS

Máxima eficácia contra as inflamações e dores.

- Artrites
- Dores reumáticas
- Dores de joelhos
- Ombros
- Costas
- Articulações e gota
- Dores derivadas de actividade desportiva
- Nevralgias (dores intensas)
- Osteoporose
- Calcificação dos ossos dos pés
- Hérnias discais.

Um produto 100% natural e 100% garantido. Com a garantia da ORGANIZAÇÃO SALUD PERFECTA.

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

mega PROXTIM

- Fluxo débil ao urinar?
- Dor de costas?
- Dores nos testículos?
- Ejaculação precoce ou prematura?
- Dificuldade a começar a urinar?
- Urina frequentemente e sem força?
- Necessidade urgente de urinar?
- Urina frequentemente de noite?
- Sofre de interrupção do fluxo urinário?
- Goteja ao terminar de urinar?
- Dor ou ardor ao urinar?

Se respondeu SIM a 3 ou mais perguntas, você pode estar a sofrer de problemas de próstata...

NO ENTANTO, CHEGOU A SOLUÇÃO!!! MEGA-PROXTIM.
Um produto elaborado à base de plantas, 100% natural.

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

100% GARANTIDO. Com a garantia da Organização SaludPerfecta

Vitilin

A despigmentação não mata... mas aniquila mentalmente quem dela padece, pode parecer irreversível e baixa a auto-estima de quem sobre dela.

NÃO esconda mais o seu problema! Trate-o com VITILIN.

SIM, já existe uma solução eficaz para o seu problema...
Este tratamento funciona em todos os tipos de DESPIGMENTAÇÃO e tem dado resultados em todas as idades.

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

Um produto 100% Natural e 100% garantido. Com a garantia da Organização SaludPerfecta

DigeMax
Limpeza total

Limpeza e desintoxicação total do fígado e cólon.

Sabia que a maioria das pessoas tem acumuladas entre 10 a 25 libras de excremento no cólon?
Sabia que a morte começa no cólon e se você não fizer uma limpeza a tempo, está a cometer suicídio por intoxicação?
A acumulação destas fezes e putrefacção no seu cólon pode conduzir a doenças como a diabetes, inflamação do fígado, prisão de ventre, cansaço, excesso de peso, perda de memória, estrias, queda de cabelo, desinteresse sexual, envelhecimento prematuro, tensão alta (hipertensão arterial), colesterol, triglicéridos altos, pulmões débeis, odores desagradáveis, enxaquecas, dores de cabeça, olheiras, problemas de pel (acne, manchas, escamação), e até cancro. Nos Estados Unidos morrem mais de 56.000 pessoas com cancro do cólon.

NÃO FAÇA PARTE DESSAS ESTATÍSTICAS! LIMPE HOJE MESMO O SEU CÓLON COM DIGEMAX TOTAL CLEANSER E BRINDE AO SEU NOVO BEM-ESTAR CORPORAL!!! NATURALMENTE.

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

Um produto 100% Natural e 100% garantido. Com a garantia da Organização SaludPerfecta

Feromonas
A fragrância do amor.

Durante muito tempo se sabe que as feromonas existem e são odores que atraem o sexo oposto.

Perfume com feromonas o teu segredo de sedução.

Para homem ou mulher. Serve para atrair a pessoa desejada. quer atrair a pessoa desejada?

Chegou a solução!

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

Promelatonina
FORTALEÇA O SEU CÉREBRO
DURMA BEM E DESCANSE MELHOR!!!

- Sofre de irritabilidade
- cansaço físico
- Esgotamento,
- Stress
- Perda de memória
- Depressão
- Angústia
- Pouco interesse sexual
- Problemas de pele
- Pouca energia e vitalidade
- Queda de cabelo,
- Má circulação
- Dores no seu corpo...

NÃO SE PREOCUPE MAIS...
Chegou o produto natural que você e todos estavam à espera... PROMELATONINA.

PEÇA-A JÁ! Brinde ao bem-estar corporal. Lembre-se que dormir e descansar bem garantem um melhor funcionamento de todos os seus órgãos.

MONTREAL, 1212 Belanger. Tel: 438-238-2333

Um produto 100% Natural e 100% garantido. Com a garantia da Organização SaludPerfecta

LES COUVREURS AUGUSTO MONIZ
A.M. ROOFING INC.
 PROPRIETÁRIOS: ANTERO - DAVID E TERESA MONIZ

Especialistas em coberturas de casa de cascalho, "bardeau", "membrane élastomère"

Companhia portuguesa estabelecida para bem servir a comunidade com pessoal tendo 50 anos de experiência neste ramo e sendo os primeiros a trabalhar para a comunidade portuguesa

Feliz Páscoa

8580, 8e Avenue
 Montréal (QC)
 H1Z 2W4

Esc.: 514-376-0862
 Fax: 514-376-1175
 amroofing@hotmail.com


 Agence de Voyage Royal Latino
 177 Mont-Royal Est, Montréal, Québec H2T 1P2
 Tel.: 514-849-1153 / Fax: 514-849-6086

Agence de Voyage
Royal Latino

A Agência de Viagens Royal Latino deseja a todos os seus clientes e à Comunidade em geral uma Santa Páscoa!

*Datas para Portugal já disponíveis!
 Faça já a sua reserva!*



A servir com orgulho a Comunidade Portuguesa desde 1978.

177 Mont-Royal Est,
 Montreal Québec.
 Tel.: 514-849-1153

Prop.: Paulo Teixeira
 Francisco Pereira

RESTAURANT
Cantinho

A equipa do Restaurante Cantinho deseja a todos uma

Páscoa Feliz

3204 rua Jarry Este (St-Michel) Montreal
 Tel.: 514.729.9494


 FILARMÓNICA PORTUGUESA - MONTREAL
 1972

A Direção e os membros da Filarmónica Portuguesa de Montreal agradecem a todos os membros da nossa comunidade a sua colaboração e participação e desejam a todos uma Santa e Feliz Páscoa



260 Rachel E., Mtl. | T.: 514.982.0688

GDI  **Services aux immeubles**

Feliz Páscoa

Páscoa é tempo de meditar, de buscar, de agradecer, de plantar a paz.

Tempo de abrir os braços, de abrir as mãos e de ser mais irmão.

Para o grupo GDI Empire, também é tempo de agradecer os nossos empregados pelo vosso excelente trabalho e dedicação.

Desejamos a todos os nossos empregados, familiares e leitores do jornal A Voz de Portugal, uma Feliz Páscoa



**Uma presença nacional
mais de 15 000 colaboradores
85 anos de experiência**



COMUNIDADE

FIM-DE-SEMANA PARA VENCER O CANCRO

No passado dia 9 de Março, Alice e Angelo Ribeiro levaram a efeito o 7º jantar de angariação de fundos com benefício para o Hospital Judeu de Montreal, nomeadamente para o departamento de oncologia de Montreal.



Com uma sala esgotada, Alice Ribeiro iniciou este jantar, com a homenagem às sobreviventes, o que é sempre um momento comovente.

Não só para as sobreviventes, mas também suas famílias, e relembrou que continuamos a lutar por esta causa, como duas jovens, Amanda Nobrega Rodrigues e Ana Curado Vieira.

A parte musical foi a cargo do DJ Jeff Gouveia. Podemos notar que o cantor Jomani apresentou, pela primeira vez, a sua filha Kelly Anne, cantando em português o que foi uma surpresa, porque a sua mãe



não é portuguesa e a canção cantada pelos dois foi um grande sucesso.

Cathy Pimentel, a nova sensação do fado na nossa comunidade, com a sua voz castiça, linda mesmo, com os seus guitarristas todos empenhados a continuaram as nossas tradições: Nelson acompanhou a

Cathy com a nossa guitarra portuguesa que ainda há um ano não o fazia, uma delícia dos ouvi-los.

E o nosso Jason Coroa, que esta parte da Laval ainda não o tinha ouvido atuar, o nosso Pavarotti português, conquistou, e não o queriam deixar sair do palco, foi um sucesso.

O copioso jantar foi servido pelos nossos jovens que quiseram fazer parte de uma cause que afeta muitos dos nossos familiares e amigos.



Os quadro maiores cancros continuam a afetar, (mama, pulmões, colateral e próstata) representam 53% dos novos cancros diagnósticos. O cancro da prostrada é o mais comum nos homens e o da mama nas mulheres.

Por esta razão diz a Alice, continuamos a lutar e an-

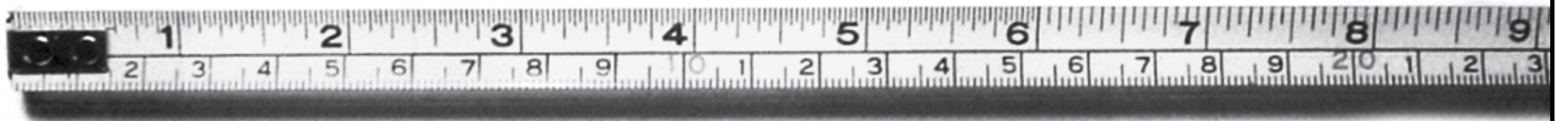


gariar fundos para um mundo sem cancro.

Resta agradecer a uma equipa maravilhosa que fez tudo para que este jantar se realize sempre melhor cada ano, a toda a nossa comunidade que dá sempre o seu melhor.



PUBLICIDADE



à medida da sua empresa

VENHA CONSULTAR-NOS.

WWW.AVOZDP.COM

A VOZ DE PORTUGAL

AUGUSTO MACHADO

CRÓNICAS EM BOA COMPANHIA



Manuel de Sequeira Rodrigues

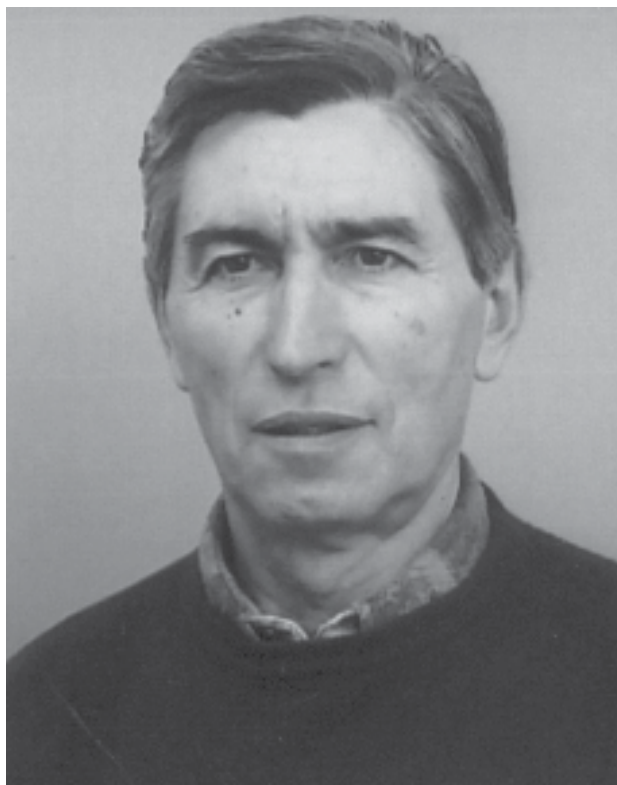
O testemunho de Amigos são a principal fonte de informação de que disponho, que se revelam um instrumento útil na preparação deste texto, porque eu nunca teria descoberto.

Nem sempre é muito justo destacar apenas um nome quando os contributos chegam de muitos colaboradores ao Jornal A Voz de Portugal. Mas ninguém levará a mal se disser que este cronista é neste momento o colaborador com mais longevidade no activo e tem desempenhado um papel importante na divulgação da tradição e cultura portuguesa, escrevendo com prazer.

Augusto Machado nasceu em ponte da Barca e vive em Caminha. Foi sempre um guia no seio da sua família de 9 irmãos e teve um papel fundamental para os colocar todos em Montréal. Aurora Cunha, irmã e proprietária da “Pastelaria Portuguesa Notre Maison” todos a conhecem!... a sua generosidade e o sorriso contagiante são o espelho do seu coração. A diferença reside quando fala do irmão Augusto, porque fica com um brilhinho nos olhos, fruto das boas recordações em família.

Augusto Machado como emigrante aprendeu à sua custa porque quando chegou não tinha ideias claras do que vinha encontrar. Trabalhou durante 30 anos no hospital Royal Victoria, na secção de radiografias.

A novidade que surge é a existência da sua namorada, antes de partir em 1958, para o Canadá. Ao fim de 7 anos voltou à sua terra para casar com a namorada que deixou. A Mãe da rapariga ficou muito feliz por-



do e feliz. que achava o Augusto um bom marido para uma das suas 4 filhas e ao fim de tanto tempo o compromisso foi respeitado e o casamento lá está para durar, numa vida de amor. Na primeira viagem entrou clandestino e sozinho no Canadá, na segunda entrou acompanha-

do e feliz.

Augusto lamentava o processo a que estavam sujeitos os emigrantes nos anos 50, tempos adversos e com a sua ajuda muitos foram legalizados ou encontraram trabalho. Mais adiante iniciou a sua colaboração no Jornal A Voz de Portugal, com crónicas que os leitores receberam sempre da melhor maneira. É preciso mostrar, dar a ver o que por natureza é diferente ou incómodo e os seus textos sempre estiveram aí, para interpretar os factos da vida, porque esse é o seu imperativo entre os seus colegas de hoje, de ontem e os seus leitores.

O Jornal A Voz de Portugal, que procura alimentar as ligações históricas e culturais entre Portugal e Quebec, tem uma ligação estreita com Augusto Machado, hoje correspondente em Portugal. O Editor Eduino Martins agradece o contributo que o Jornal recebeu, e espera continuar a receber as suas crónicas e assim manter a familiaridade com a equipa da Voz de Portugal e com os leitores.

Peixaria S. Miguel
4804, St-Urbain - Tel.: 514.274.8553

Desejamos a todos os nossos
clientes, amigos e à
comunidade uma
Feliz Páscoa

CLUBE ORIENTAL PORTUGUÊS DE MONTREAL
ASSOCIATION CULTURELLE ET CHARITABLE, SPORTIVE À BUT NON LUCRATIF
4000 AVE. DE COURTRAI - MONTRÉAL, QC - TEL.: 514.342.4373

A direcção do Clube Oriental deseja aos seus sócios e à comunidade em geral, uma **Feliz Páscoa**

Café Central Português
Fernando Lata e Carlos Molirinho

A gerência desta casa deseja a todos os seus clientes, amigos e comunidade em geral **Uma Feliz Páscoa**

4051 St-Dominique (esquina com a Duluth) Tel.: 514.289.9367



Casa Minhota
A verdadeira cozinha típica portuguesa

A Casa Minhota deseja a todos os seus clientes e à comunidade em geral

Feliz Páscoa

Sala privada para recepções

Especialidades da casa:
Peixes e mariscos
"Table d'Hôte" todas as noites
Especiais todos os dias



Aberta das 11h30 à meia-noite
Tel 514-842-2661
Fax 514-842-7491
3959 boul. St-Laurent, Montréal (QC) H2W 1Y4



Casa do Alentejo

Grelhados portugueses na brasa

A Casa do Alentejo deseja uma Páscoa Feliz a todos os seus estimados clientes, amigos e a toda a comunidade

5938, St-Hubert - Montreal, H2S 2L7

514.272.9797  ROSEMONT

GARAGE AZORES INC.

PROPRIETÁRIOS: J. CARLOS SALSA, GEORGE SALSA E DAVID SALSA



EQUIPAMENTOS MODERNOS DOS MAIS SOFISTICADOS

- REPARAÇÕES MECÂNICAS
- BALANCEAMENTO ELECTRÓNICO
- ALINHAMENTO DO MAIS MODERNO E SOFISTICADO
- CARROS DE CORTESIA
- SERVIÇO COMPLETO DE BATE-CHAPA E PINTURA

2 GARAGENS PARA MELHOR OS SERVIR

FIX AUTO VERDUN
3350 WELLINGTON
H4G 1T5, MTL, VERDUN
TEL.: 514 761.2764
FAX: 514 761.1639

FIX AUTO ROSEMONT
5680 DE LANAUDIÈRE
H2G 3A6, MONTREAL
TEL.: 514 276.0242
FAX: 514 276.8790

AS GARAGENS AZORES DESEJAM A TODOS OS CLIENTES, AMIGOS E À COMUNIDADE

PÁSCOA FELIZ

PORTUS CALLE – 10 ANOS DE EXCELÊNCIA

Tony Saragoça

O dicionário português define excelência como: “qualidade do que é excelente”.

Pois bem: conheço este Restaurante desde os primeiros dias da sua existência e certamente pelo conteúdo que ofereceu a mim e aos convidados que me acompanhavam, a sua adopção para a maior parte dos nossos lunches e jantares de negócio Foi instantânea e, para meu prazer, constato que dez anos mais tarde, não só os clientes da primeira azáfama, continuam fieis à cozinha da Helena, mas houve um efeito contagioso no mundo do “Montreal Inc”. Hoje raros são os proprietários ou administradores dos edificios do Centre Ville que não são clientes do Portus Calle.

Se é verdade que a clientela de que vos falo vem a este restaurante, o contrário também é verdade. A Helena e o seu grupo, são no meu entender, a equipa que mais esforços tem feito para ir ao encontro dos clientes que hoje fazem a fama deste Restaurante. Para que serviria um óptimo produto, se o não

fizesse-mos conhecer ao mundo? E é neste sector, que entre muitas outras qualidades a chefe Helena se desmarca: promover a cada oportunidade que se lhe apresenta, a boa cozinha portuguesa, assim como os excelentes produtos que a acompanham.

Na quarta-feira passada, incorporado nos festejos

eventos, afim que todos os detalhes sejam atendidos de modo profissional e à satisfação de cada um e ao mesmo tempo dedicar uma atenção particular e apreciada a cada conviva. Calma, sorridente, disponível e atenciosa. Eis o que é a Helena. Não é por conseguinte de admirar, que a equipa do 4281 boul. St-Lau-



do décimo aniversário, do Portus Calle, fui convidado para o “coquetail dinatoire” que aí ía ser servido. Atmosfera de celebração, casa repleta, o contrário seria de admirar, comida à moda da casa, acolhimento e serviço. Impecáveis. É impressionante ver a maneira como a senhora Helena, consegue dirigir estes

rent, seja à imagem da Chefe.

Parabéns ao Portus Calle, e a toda a equipa que dele faz parte. Dez anos de sucesso contínuo, não é desafio fácil, no entanto o vosso é evidente e como disse a Helena, os próximos 20 serão ainda melhores.

De isso, não temos dúvida nenhuma.

RESTAURANT

Quinta

Grelhados sobre carvão

Feliz Páscoa

1851, RUE ONTARIO E. TEL.: 514.563.1211

Padaria Notre Maison

Prepare a sua mesa com a nossa pastelaria à moda portuguesa

A equipa da Padaria Notre Maison deseja a todos os seus clientes e à comunidade em geral,

Feliz Páscoa

4101, boul. St-Laurent, Mtl
Tel.: 514-844-2169

FESTA DOS SÓCIOS, BENFEITORES E DAS DOMINGAS



João Arruda

As festas do Divino Espírito Santo têm um significado muito especial e são acima de tudo, uma marca de fé que nos une.

O Centro Comunitário do Espírito Santo em Anjou organizou a sua festa tradicional dos Sócios, Benfeitores e das Domingas. Foi no sábado, dia 16 de março, numa sala completamente cheia que foi servido um óptimo e saboroso jantar pelas 20h00.



Logo de seguida, uma parte de música tradicional com dois guitarristas brilharam com fado. Na viola, Paulo Gomes e na guitarra portuguesa e vocalista, Manuel Travassos. Depois deste agradável momento de Fado o



presidente, Humberto Cabral, deu as suas palavras de agradecimento aos presentes. A festa dos Sócios, Benfeitores



e das Domingas foi um momento bastante simples e familiar para todos.

Aqui são as domingos de 2013 do Centro Comunitário do Divino Espírito Santo de Anjou:

1ª Dominga: Jeffrey Pacheco; 2ª Dominga: Grata Machado; 3ª Dominga: Daisy Nogueira; 4ª Dominga: Jose de Melo; 5ª Dominga: Jason Coroa; 6ª



Dominga: Denis Desjardins; 7ª Dominga: Jorge Simoes e o Mordomo da Grande Festa do Espírito Santo é Liberal Miranda, e a rainha é Danika. E, para finalizar a festa, o grande artista Jimmy Faria fez bailar todos durante toda a noite. **Parabéns.**

NOVO EMBAIXADOR, JOSÉ FERNANDO MOREIRA DA CUNHA

Informamos à comunidade que há um novo Embaixador de Portugal no Canadá.

Biografia: Nasceu na cidade do Porto em dezembro de 1951. É licenciado em História pela Universidade do Porto e doutorado em Ciência Política pela Universidade de Belgrano de Buenos Aires (Argentina). Chegou a Otava no passado dia 14 de março. Foi anteriormente embaixador de Portugal no Irão e na Argélia. Serviu ainda como diplomata em Buenos Aires, Lima, Kinshasa, Brazzaville e Bruxelas. Em Caracas foi cônsul-geral, tendo publicado o livro "Viagem à Venezuela" onde aborda a presença dos portugueses nesse país. Cumpru serviço militar em Portugal e Angola. É casado, pai de três filhos e avô de dois rapazes.



"VAMOS COMER JUNTOS" À CABANA DO AÇÚCAR



Antero Branco

A ida do "Vamos Comer Juntos" à Cabana do açúcar coincide, quase sempre, com a chegada da primavera. Nesta altura do ano, a temperatura é mais clemente e o sol ilumina mais.

É a melhor altura para se levar, os menos jovens a passear ao Mont Saint Gregoire. A beleza desta região é des-



lumbrante. Uma centena de pessoas, acompanhadas pelo Sr. padre José Ma-



ria, foi acolhida na passada quarta-feira, na "Cabane à Sucre Le Toit Rouge". A gerência deste estabelecimento já conhece e trata muito bem a nossa comunidade. O seu proprietário que faz igual-

mente de DJ, já tem "enlatado" no seu sistema de som, todos os bailaricos da nossa música nacional. Como é um excelente dançarino, ensina à nossa gente, todo o género de dança em linha. Jovens e menos jovens instalam-se na pista de dança e não a largam até ao regresso a casa. No Toit Rouge, come-se muito bem. Esta refeição bem típica, que os colonos vindos da Europa aprenderam



a fazer com os índios, é temperada com o xarope extraído da seiva da árvore do género de Acer.

O repasto é pesado, mas, saboroso. Creio que neste dia ninguém faz dieta, nem se preocupa com as diabetes. Depois do almoço, para desgastar, dá-se ao pé um bocadinho ou dá-se uma volta pela

NOTÍCIA DE ÚLTIMA HORA

Mesmo quase na hora de finalizar o nosso jornal da semana, A Voz de Portugal, ouvimos um estrondo, não muito normal, pois, como sabem encontramos-nos em baixo do salão Alfred Dallaire | Memória, o qual de hábito é muito tranquilo. Subimos e

tor) tinha sido derrubado brutalmente por uma condutora, deixando-o sem pernas (O banco claro!). Graças a este banco o qual esperamos que se levanta rápido, evitou-se que algum peão fosse atropelado ou maiores danos no edifício onde nos encontramos.



verificámos que o banco em frente ao nosso escritório (Miguel Torga, escri-

Está a ser difícil mesmo em pedra conservar a nossa cultura!

Os CAMINHEIROS DA FÉ



Natércia Rodrigues

Os Romeiros da Quaresma são um caso único na etnografia açoriana. Os romeiros pertencem a todos os nossos povoadores e são a mais profunda e duradoura afirmação da alma religiosa do povo da minha ilha, de S. Miguel.

Compreende-se que os homens que se isolaram nesta ilha, sentindo a pequenez da terra firme e perante a imensidade do mar, que por toda a parte a limita, encontrassem na própria solidão da sua existência uma presença mais imperiosa e sensível. Refiro-me ao pensamento de Deus, que se desenvolveu quando esta terra, fecunda como poucas, decidiu agitar-se em convulsões incessantes. São imagens difíceis de apagar da memória se nos lembrarmos das calamidades públicas causadas pelos terramotos e erupções vulcânicas ocorridas em Outubro de 1522 e Junho de 1563, que arrasaram Vila Franca do Campo e prejudicaram gravemente a Ribeira Grande. Então o homem reduzido à sua misera condição humana perante o domínio das forças da natureza, ergueu irresistivelmente os olhos para o céu e murmurou uma súplica. O clamor das ave-marias dos romeiros é hoje em dia o eco dessa súplica, que perdurou numa melodia que só por si vai até onde as palavras não podem chegar.

Durante as sete semanas da Quaresma ou seja entre as Cinzas e a Pascoa, grupos compostos apenas por homens de todas as idades percorrem a ilha de S. Miguel, cantando ave-marias em austera penitencia, que só uma fé vigorosa é capaz de suportar. Comem pão e bebem água, a não ser que alguém lhes ofereça outro alimento. Rezam constantemente desde manha muito cedo até passaram pelo sono na casa de alguém que os convidou a dormirem em sua casa. Na manha seguinte, com o corpo mais revigorado e a chama da fé que nunca se apaga continuam a jornada. Vão sempre numa marcha forçada por atalhos, desfiladeiros e grotas, sem

nada que lhes detenha o passo, nem o nevoeiro denso, nem as chuvas grossas, os romeiros seguem determinados a promessa que fizeram a Deus. As únicas pausas dão-se a rezar quando chegam em frente às Igrejas. Vestem de estamena um lenço de cor vistoso atado



ao pescoço, um xaile negro ao ombro para se abrigarem do mau tempo que possa fazer, e levam o farnel às costas, transportando os alimentos para a viagem. Numa das mãos está o bordão comprido e redondo e na outra mão vai o rosário com o respetivo crucifixo junto ao peito. Os fins das romarias são fazer penitência pelos pecados próprios e alheios e suplicar as bênçãos de Deus para as Terras dos Açores, para Portugal inteiro e todo o mundo. Eles rezam, primeiramente,

ASTRÓLOGO - GRANDE MÉDIUM VIDENTE PROFESSOR AIDARA


Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo, a chave do sucesso está ao seu alcance. com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Inveja, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.

514-374-2395

Falo Português

às suas preces na igreja ou ermida do lugar, pedindo pela população, pela paz no Mundo e na família, pelos doentes e idosos, pelas crianças e jovens – e também, entre outras petições, para que Nossa Senhora os livre dos abalos de terra, da fome, da peste, da guerra e de mortes repentinas.

Os nossos romeiros de Montreal e arredores largam este ano da Igreja de Santa Cruz em Montreal em direção à igreja de Nossa Senhora de Fátima em Laval percorrendo assim este longo caminho a pé. Muita coragem e forças a todos estes homens de fé.

Agência de Viagens 

Lisboa

Titulaire d'un Permis du Québec

TEMOS A VIAGEM QUE PROCURA
PREÇOS IGUAIS OU INFERIORES AOS QUE ENCONTRA NA NET
Voos / Hotéis / Carros
PORTUGAL E AMÉRICA LATINA
Viagens em grupo ou individual
SERVIÇO PERSONALIZADO

Oferecemos:

- Serviço oficial de declaração de impostos
- Serviços de tradução reconhecida

VENHA VISITAR-NOS
Estamos ao seu inteiro dispôr ... contacte-nos:

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - QC. - CANADÁ - H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924
E-MAIL: jose.alexandre@qc.aira.com

UNIVERSAL
L'inter MARCHÉ
1968

Entrega ao domicílio gratuita
Para um bom serviço, visite-nos.

Temos uma grande variedade de produtos importados...

Desejamos a todos os nossos clientes e a toda a nossa comunidade uma Feliz Páscoa

Temos tudo o que necessita para a sua mesa nesta quadra festiva.
Somos especializados em produtos portugueses.

89 Mont-Royal este, Montréal H2T 1N6
514.849.6307 / 8

voyages 

CONFORT

travel

Toda a Equipa de Voyage Confort deseja a toda a comunidade uma Feliz Páscoa

Tel.: 514 987-7666
Fax: 514 845-9495
voyageconfort@qc.aira.com
4057 Boul. St-Laurent, Montréal, Qc.

A melhor Qualidade de Produtos Alimentares



**Quando se trata de alimentação, deve escolher-se o melhor:
Prefira os produtos "Ferma"**

**Desejamos aos nossos clientes, amigos e à comunidade em geral
uma Páscoa Feliz**



2615, PLACE CHASSÉ
MONTREAL, QC, H1Y 2C3

TEL.: 514 845.0164
FAX: 514 845.5345
www.ferma.ca

ÉPICERIE EN GROS - WHOLESALER FOOD PRODUCTS



RESTAURANT · BAR & GRILL
COZINHA PORTUGUESA E MEDITERRÂNEA
HÁ 25 ANOS AO VOSSO SERVIÇO

**Desejamos a toda a comunidade
Uma Páscoa Feliz**

**Especialidade da casa
Grelhados sobre carvão
Peixe/Marisco**

Table d'hôte ao meio-dia e à noite

**Horas de abertura
das 11h30 às 24h00**



Tel. (514) 287-9096
121 Duluth Este, Montreal
www.nabrasa.ca



Párem de pagar os juros elevados nos cartões de crédito. Temos a solução.

	3 anos	5 anos
Taxas de juros bancários	4.35%	5.24%
As nossas taxas de juros	2.69%	2.94%

*condições aplicáveis



FELIZ PÁSCOA

* Hélio Pereira CHA
514 497.3896 *Courtier hypothécaire

* Fernando Calheiros B.A.A
514 886.7001



\$389* Na compra de lentes graduadas HD, anti-reflexo e anti-arranhão receberá uma armação gratuita*

\$189* Na compra de lentes de visão simples, anti-reflexo e anti-arranhão receberá uma armação gratuita

50% de desconto* em todos os óculos de marca "designer" na loja



Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

**1700 Saint-Martin Ouest
Laval, Québec, H7S 1M9**
Tel.: 450.687.8020 | Téléc : 450.687.2341



SHAMAN INDIO

Feiticeiro e curandeiro de Nascimento



Laço Eterno



Laço Encantado
ENCANTADOO

Acabaram-se as humilhações, o maltratar, o rogar, não se preocupe, deixe o seu problema nas minhas mãos, eu te ajudarei de uma forma imediata e definitiva. Eu não acredito em margens de erro. Tenho 30 anos de experiência na luta contra os que enganam, que roubam. Venha ter comigo e veja com os seus próprios olhos como eu serei capaz de ajudar e acima de tudo de reconhecer as vossas possibilidades. Amiga, amigo, aqui tem a solução que provavelmente já foi dita por outros, mas eu não digo, eu faço, eu cumpro, eu dou uma garantia total.



Laço de Paixão



Laço Perfeito

Testemunhos



Estou celebrando a minha cidadania canadiana, depois de muitos anos de luta. SHAMAN obrigado pelos teus conselhos e orações e teres ajudado em reunir a minha família depois de tanto sofrer. ROSSI FAMILY.

Casos Reais de Vida



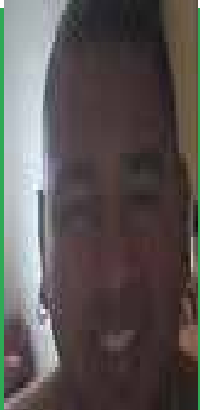
Estamos preparando o nosso casamento depois de estarmos separados por um ano devido a uma praga que alguém lhe tinha rogado. Mas o SHAMAN INDIO Descobriu o e conseguiu blocar e limpar tudo; Temos agora muitos planos para um futuro próximo. KARLA.

Testemunhos

Eu estava condenada á solidão. Depois do meu divórcio todas as novas relações acabavam num fracasso e problemas. Eu estava desesperada e perdi todo o meu desejo sexual. Agora estou feliz na companhia dum bom homem e espero que venha a ser meu marido. JULIET.



Estava muito doente e não conseguia concentrar-me no meu trabalho. Os doutores não encontravam nada.. Estava completamente desesperado, mas realizei que a minha ex mulher estava por trás desta situação. Agora estou recuperando e a minha vida, minha saúde e minhas finanças estão em bom caminho. SAULO



Celebrando o meu diploma de dentista, depois de ter encontrado muitos problemas no caminho. Vou abrir a minha clinica com o meu parceiro, para viver em prosperidade. Obrigado SHAMAN por teres fechado a porta á má sorte. ALEX



Sofri de dores no meu estomago durante mais de 10 anos e a minha família foi marcada por um trágico acidente e tragédias. Através do SHAMAN conheci a verdade e ficámos livres das negras correntes de que eramos vítimas. CAROLINE M.



Cheguei a este país depois de fugir de situações de violência familiar., Fui abusada pelo meu ex marido. Aqui comecei uma nova relação e depois de um certo tempo ,ele tornou-se agressivo. Depois de visitar o SHAMAN, ele harmonizou a minha relação e retirou toda a má energia e violência. Agora estamos em paz e a gozar o nosso casamento .LITA CAMACHO



Toda a vida sonhei com ela, mas nunca juntos. Desde que visitei o SHAMAN INDIO os meus sonhos tornaram-se realidade, e agora estamos planeando nosso casamento. JACOB CHARAN

Estou muito feliz por o meu amor estar a meu lado. Tudo devo ao SHAMAN INDIO que me curou da bruxaria que o meu inimigo me rogo. Obrigado SHAMAN. VERONICA.



Já lhe disseram que o seu mal não tem cura? Sente-se inseguro, ou insegura? O dinheiro não rende? Foi despedido do seu trabalho sem justa causa? Fica triste e desmotivado/a sem nenhuma razão para que tal aconteça? Acha que o seu conjugue a engana? Acha que sofre de uma doença estranha ou incurável? Pode muito bem ser que esteja a atravessar uma fase difícil da sua vida. Eu, Dukas dos Santos, sou psico-espiritualista, conhecedor das ciências superiores e ocultas, por isso dou uma garantia de 100%. Venha visitar-me e verá a diferença. Verá que eu consigo curar o que outros não conseguem, com a palavra

A bruxaria destrói olhares, amizades e até a sua própria saúde. As pessoas possuídas por uma bruxaria não acreditam em nada, nem em ninguém, precisamente por estarem amarradas a forças negativas. São pessoas que foram enganadas e que não confiam em nada. São pessoas que foram enganadas por bruxos e por bruxarias.

7551 St-Hubert 438-338-9899



A equipa do Restaurante Tasca deseja a todos os seus clientes, amigos e famílias uma Feliz Páscoa

Reservem com antecedência para o dia da Páscoa
Ementa especial para a ocasião: Cabrito

**172 Duluth E., Montreal, Qc,
T.: 514.987.1530 Fax: 514.277.7338**



AGÊNCIA ALGARVE
681 JARRY EST, MONTREAL, QC.

Desejamos aos Nossos Clientes e à Comunidade

Feliz Páscoa

**Uma força na comunidade
(514) 273-9638 - (514) 277-1934**



Aproveitamos esta data especial para agradecer a todos os nossos clientes, amigos e à comunidade pelo vosso apoio e desejamos-lhes uma Páscoa Feliz



4701 RUA ST-URBAIN Tel.: 514.842.3373 - ABERTO AOS DOMINGOS

JANTAR DA ESPERANÇA



Manuel Neves

Realizou-se na passado sábado, dia 23 de março, o habitual jantar a favor da Aldeia da Paz a obra do falecido Padre Mata. Estiveram reunidas 285 pes-



soas, num belo ambiente de convívio, cujo resultado final foi de 8700 dólares, que vão ser mandados para o Brasil. O sucesso dos nossos jantares, sem publicidade, nem artistas, deve-se sobretudo às pessoas



acreditarem que contribuem para uma bela causa e por saberem que o dinheiro vai diretamente para as crianças sem desvios nem intermediários e também porque é num ambiente de amizade, quase como uma família, onde todos contribuem e colaboram.

Um agradecimento especial ao pessoal da Associa-



ção do Espírito Santo de Hochelaga que muito contribuíram, para que o jantar tivesse tanto êxito. Em particular às cozinheiras que com tão bom jantar nos deliciaram.

A todos os que colaboraram e em nome da Aldeia da Paz, vão os nossos agradecimentos.



Santander Totta

BUREAU DE REPRÉSENTATION - ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO



Feliz Páscoa

Para obter informações bancárias directamente de Portugal, contacte-nos.
4245, boul. St-Laurent - Montréal - H2W1Z4 - Tel. 514 281-0702

LANÇAMENTO DO 1º CD DA BANDA FILARMÓNICA DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DE LAVAL



Mário Carvalho

Foi no passado domingo dia 25 de Março, que foi lançado ao público na Casa dos Açores do Quebeque, o primeiro trabalho discográfico, intitulado "Divino Espírito Santo" da autoria da banda filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval.

Os músicos apresentaram-se fardados a rigor assim como os membros da direção, para darem a conhecer ao público o resultado de muitas horas de ensaio, horas de estúdio e o resultado está à vista. E foi o que podemos na realidade apreciar. Um CD com várias músicas, incluindo o hino da banda do Divino Espírito Santo. O salão nobre da casa dos Açores estava repleto de familiares, amigos e simpatizantes desta banda filarmónica e alguns patrocinadores, que fizeram questão de estar presentes neste momento histórico. Certamente ficará gravado na memória dos músicos, maestro e dirigentes que conseguiram assinalar o trigésimo aniversário da banda com a gravação do seu primeiro CD, no mesmo ano que a comunidade



portuguesa celebra 60 anos de emigração no Canadá.

O presidente da banda, Sr. Victor Faria, fez questão de agradecer a todos os que participaram neste projeto: músicos, maestro, dirigentes, amigos, comerciantes e privados que ajudaram a financiar os custos das gravações. Também homenageou todos os que já fizeram parte desta banda ao longo dos 35 anos.

O maestro, Sr. Gilberto Pavão, resumiu como tudo começou no longínquo ano de 1987, quando o Sr. António dos Reis e Olímpio Teixeira fundadores desta banda lhe bateram à porta para o convidar a ser o maestro desta nova banda de Laval. Ficou apreendido com o convite e não queria. Acabou por aceitar, já lá vão 35 anos, com os instrumentos às costas foram de um lado para o outro por não terem sede própria aonde ensaiar.



A primeira direção oficial da banda foi composta por: Olímpio Teixeira, António dos Reis, João Fernandes e Viriato Pacheco. Presentemente é nas instalações da Casa dos Açores do Quebeque que a banda ensaia e está instalada! O maestro também agradeceu a todos os músicos que desde o primeiro até hoje fizeram e fazem parte da banda, dizendo que os músi-

cos desta banda são como se fossem seus filhos. Para além de fazer um esforço para que a banda toque bem, a sua grande preocupação é o respeito e a disciplina. A banda brindou os presentes interpretando algumas músicas do CD, e deram início tocando o Hino da banda. As gravações tiveram lugar na cida-



de de Montreal nos dias 1 e 2 de Dezembro de 2012.

Este trabalho acontece justamente quando estão festejando os 35 anos de fundação. É uma banda que sem dúvida se tornou referência na defesa dos valores da cultura musical da nossa gente e do povo Açoriano. É de louvar o trabalho que as filarmónicas têm desempenhado no Canadá na preservação e divulgação da cultura açoriana. Ao longo destes 35 anos foram centenas de músicos que tocaram e foram formados pelo seu maestro. Pais, filhos, netos, filhas, noras e genros têm sido os músicos que todos os anos embelezam as nossas festas animando as procissões e arraiais deliciando os amantes da música dando de beber a saudade. Por fim todos os presentes foram convidados a um buffet e assim tiveram a oportunidade de confraternizar com os músicos e a direção da banda. **Parabéns a todos!**



Commission scolaire English-Montréal

English Montreal School Board

HIGH SCHOOL OF MONTREAL ADULT CENTRE

Centro para adultos da Escola Secundária de Montreal

3711 de Bullion, Montreal, QC, H2X 3A2

Tel. 514-788-5937

INGLÊS BÁSICO

INFORMAÇÕES PARA INSCRIÇÕES

Inglês básico - manhã

Datas: 18, 19, 20, 21 de março 2013

25, 26, 27, 28 de março 2013

Hora: 9h00 às 11h00

Inglês básico - tarde

Datas: 18, 19, 20, 21 de março 2013

25, 26, 27, 28 de março 2013

Hora: 17h00 às 19h00

UM DOS SEGUINTE DOCUMENTOS (ORIGINAL ÚNICAMENTE) É EXIGIDO:

- Documentos de Imigração Canadá / Quebeque
- Cartão de residência
- Cartão de cidadania canadiana

UMA DAS SEGUINTE PROVAS DE RESIDÊNCIA

NO (ORIGINAL ÚNICAMENTE) É EXIGIDO:

- Cartão de segurança medical
- Carta de condução
- Factura de electricidade (Hydro)
- Outras provas (informar-se com os empregados)

HORÁRIOS DAS AULAS DE

INGLÊS DE BASE DE MANHÃ E DE TARDE

Manhã: Do 2 de abril até 26 de junho de 2013

De segunda a sexta: 8h30 às 12h30

Tarde: Do 2 de abril até 20 de junho de 2013

De segunda a quinta: 17h30 às 21h30

Custo: 100,00 \$ pagamento completo (*dinheiro unicamente*)

Inclui os livros necessários para os cursos de manhã ou de tarde

Transportes: Metro Sherbrooke, autocarro 144 Oeste

Metro St-Laurent, autocarro 55 Norte

Sítio web: www.hsmontreal.ca

R.S. PLOMBERIE

RESIDENCIAL - COMERCIAL - INDUSTRIAL



**REPARAÇÕES
DE BOMBAS DE
CIRCULAÇÃO,
DESCONGELAÇÃO
DE CANALIZAÇÃO,
ESCAVAÇÕES
PARA ENTRADAS
DE ESGOTOS
E ÁGUA**

Feliz Páscoa!

7813 CARTIER TEL.: 514.725.6531 - FAX: 514.725.9617

GRUPO DA COMUNIDADE EM PUERTO PLATA

Organizado pela bem conhecida Agência de Viagens Vasco (Chomedey), e acompanhado pela mão profissional da gentil Gaby Pacheco, 38 membros da nossa comunidade tiveram o prazer de passar uma fantástica semana, nesta ilha tropical que é a República Dominicana.

Como meio de contornar, não seja por um curto prazo de tempo, o rigoroso inverno do Quebeque, esta foi certamente a receita ideal: decor paradisíaco, céu azul, água quase morna, comer e beber sem restrições, eis o que nos foi dado, apreciar e gozar durante estes magníficos 7 dias.

História de evitar a monotonia, também um passeio pelas ruas de Puerto Plata fez parte da comitiva.

Visita incontornável à fábrica de Rum, onde dia após dia ali se engarrafam algumas 5400 caixas do precioso licor. Aqui se produz 90 % da produção de Rum desta ilha e curiosamente 60 % do mesmo, também ali é consumido, em maioria pelos turistas, claro. Leveira passagem pelo museu do ambre e da pedra preciosa, Larimar, jóia sómente encontrada nesta ilha. Para completar este passeio, breve visita de pequenas



lojas de artesanato local, uma igreja, forte de São Filipe, e como o dia estava a chegar ao fim e os lugares de grande interesse turístico faziam-se raros, o retor-

no ao hotel era a mais aconselhável das proposições.

Este enorme hotel, está dividido em três zonas distintas: Merengue Garden, Merengue Village e hotel Bachata. Não sei se o facto de ser dirigido por um português, senhor Sousa, tem a ver com a qualidade do serviço de que fomos testemunhas, mas o facto é que todas as áreas e serviços oferecidos por este hotel são impecáveis.

Senhor muito gentil e afável com o qual tivemos a oportunidade de conversar em várias ocasiões. Nasceu em Goa, viveu a sua mocidade em Moçambique, passou por outros países antes de se estabelecer em permanência nesta ilha. Fala correctamente 7 línguas e depois de exercer várias profissões, acabou por se



associar à Empresa de hotéis RIU, e exerce finalmente a profissão de que sonhava desde a sua infância: dirigir um grande hotel. Também nos confiou que é um adepto do Benfica.

E como uma tão agradável semana não podia terminar com um simples adeus no aeroporto de Dorval, a Sra. Gaby convidou todos os participantes a um encontro de fraternização e troca de recordações. Para esse efeito, um copioso jantar teve lugar no dia 15 de Março, na Casa dos Açores onde 30 convivas tiveram a oportunidade de relembrar os bons momentos que passaram em Puerto Plata, trocaram fotografias, e mais importante ainda, planear ali mesmo, a próxi-

ma viagem para o ano que vem, no mês de Fevereiro, se Deus quiser. A julgar pelos comentários, o número de participantes, irá provavelmente dobrar em 2014.



O senhor João Carvalho, proprietário da Agência, quer também comunicar à comunidade as viagens que presentemente já estão planeadas e para as quais, grande número de reservas já estão confirmadas, mas ainda há lugares disponíveis: Excursões 11 de Maio, festival da tulipas em Otava; 22 de Junho, Boston e Newport; 12 de Julho viagem a Ponta Delgada, Açores para as Grandiosas Festas do Divino Espírito Santo; 26 de Julho (férias da construção) cruzeiro de uma semana às Bermudas. Partida em autocarro de luxo, até Boston, e, de Boston para as Bermuda, a viagem será no luxuoso Norwegian Dawn.

Como sempre, estas viagens têm o acompanhamento dos profissionais da Agência de Viagens Vasco, Chomedey.

Para informações adicionais sobre estas ou qualquer outro tipo de viagens, não hesite a contactar a nossa agência Voyage Vasco Chomedey situada no 3816 boul. St-Martin Oeste em Laval. Tel.: 450 687-6800, ou podem contactar a senhora Gaby Pacheco directamente no 514 730-0871.

O senhor João Carvalho e toda a sua equipa, desejam à comunidade uma Páscoa Feliz.



Voyage **VASCO** Chomedey
L'Univers de la Croisière

3816 boul. St-Martin, Oeste
Chomedey, Laval, Qc, H7T 1B3



ROSTOS, OLHARES E MEMÓRIA

ADELINO PRAGELAS

Este texto foi extraído do livro “Rostos, Olhares e Memória”, da autoria de Manuel Carvalho e Joaquina Pires, uma viagem desprentensiosa ao interior da alma da Comunidade Portuguesa de Montreal.

É sempre impressionante estar na presença de um dos pioneiros da Comunidade. É como se nos envolvesse um outro tempo, quando tudo estava por construir mas também quando sobrava a coragem e a determinação para ultrapassar todos os obstáculos por mais intransponíveis que se apresentassem.

Adelino Pragelas nasceu em Santa Cruz, na Ilha da Madeira, em 1928, no seio de uma família humilde.

«O meu pai era sapateiro, naquele tempo não havia sapatarias. Tinha muito trabalho. Fazia calçado para toda a gente. Depois de fazer a terceira classe, não quis estudar mais, o que eu queria era trabalhar. Comecei como empregado numa taverna, fora da terra, numa freguesia longe da minha. Era perto do Funchal, ficava em casa dos patrões, não havia estradas e era preciso ir de barco para lá. Vendíamos todo o tipo de bebidas, vinho, cerveja, sidra, tudo isso. Comecei a trabalhar desde a idade de doze anos e nunca mais parei.»

Quando a memória lhe prega partidas, a seu lado, a mulher, a senhora Francisca, é duma ajuda prestimosa, com as datas frescas na cabeça como se tudo se tivesse passado recentemente. «Mais tarde larguei o trabalho para ir para a tropa. Quando fui à Câmara ver os nomes, eu tinha ficado como auxiliar, o que queria dizer que não ia para a tropa. Fiquei sem trabalho. Fui ter outra vez com o

meu patrão e como ele também tinha uma empresa de carreiras, lá me arranhou trabalho como cobrador. Mas ao fim de um mês já não tinha emprego outra vez. Certo dia, ia pela estrada adiante quando pára um carro ao pé de mim, era o senhor professor da freguesia de Santa Cruz.

“O que fazes por aqui?” perguntou-me. “Senhor professor, estou sem trabalho”, respondi. E expliquei-lhe o que me tinha acontecido. “Passa amanhã lá no meu estabelecimento, para começares a trabalhar”, foi a resposta dele.

Era um estabelecimento de mercearia e taverna, vendia de tudo. Estive lá até vir para o Canadá.»

Quando chega a altura de falar do encontro com a futura mulher, passa mão pelo rosto, divertido. A senhora Francisca solta um risinho cacarejado, ruborizada como uma catraia.

«Bom, isso já foi outro caso. Ela era minha vizinha, passei por ela e não a conhecia. Mas um dia, à hora do almoço, fui a casa duns primos e encontrei-a lá. Passado uns dias o meu patrão mandou-me para uma venda que

era perto da casa dela e um dia ela foi lá às compras.»

Aqui existem algumas divergências entre o casal, sobre os detalhes dos primeiros encontros mas isso é um pormenor secundário, o certo é que passados catorze meses estavam casados e prontos para pensar no futuro.

Aqui é a senhora Francisca que explica: «Um dia, na missa, o padre anunciou que quem quisesse vir para o Canadá que fosse ao Funchal dar o nome. Cheguei a casa e falei-lhe no assunto.»

«Quando vim para o Canadá, ela já estava grávida, ficou lá, mais a mãe e o pai», precisa ele.

Foi assim que passado pouco tempo, juntamente com mais 101 outros madeirenses embarcou no navio Nea



Hellas, sem mesmo saber onde ficava o Canadá.

Após longos dias sobre o dorso das ondas, por entre enjoo e angústias, chegaram a Halifax, no dia 2 de Junho de 1953. É fácil imaginar os olhos espantados daqueles homens, na sua grande maioria saídos do mundo rural, quando pisaram aquela terra desconhecida e imensa. Mostram-nos, com respeitosa veneração, um quadro com uma estampa do Nea Hellas, legendada em inglês, onde está assinalada a inesquecível data da chegada. «À chegada, estava lá um inspector da emigração, um para este lado, outro para aquele, foi cada um para o seu lado. A mim aconteceu-me uma coisa bela.» A dor já atenuada pelo tempo, ri com vontade. «Eu lixei-me, fui enviado para Toronto. Fiquei uma noite no hotel para dormir e para comer. No outro dia foram-me buscar para uma farma em Valleyfield. Aquilo era trabalhar de manhã à noite, sem largar. Sem saber falar inglês nem francês, sentia-me perdido, o que me valia era que também lá estava um açoriano com quem conversava.»

Entretanto, aventura atrai aventura, por intermédio do companheiro açoriano, conheceu um casal de luso-americanos que viviam em Montreal e não esteve com meias medidas, pegou na mala, apanhou o autocarro e passadas escassas horas já estava a bater-lhes à porta da casa. Os inesperados amigos eram gente generosa, abriram-lhe as portas, deram-lhe abrigo, arranjam-lhe emprego numa fábrica de bijuteria.

Quando a mulher chegou a Montreal já vinha com a criança agarrada às saias, cheia de coragem para recomençar a vida ao lado do homem que o destino lhe dera. Como acontecia com grande parte das portuguesas, encontrou trabalho como mulher a dias, felizmente em casa de uma brasileira que se lhe afeiçoou e que ajudou imenso o casal nos primeiros anos. Foram anos de muitas privações, problemas de saúde do filho mais velho, mudanças de emprego e outros dissabores. «O nosso filho esteve internado dois anos, passámos grandes tor-

mentos. Não havia ainda medicare, tínhamos de pagar tudo, gastámos muito

dinheiro. Foram muitos anos de sacrifício.»

A Comunidade Portuguesa começava a dar os primeiros passos, ainda não tinham chegado as grandes levas dos anos sessenta que depois povoaram o Bairro e, logo de seguida, o reconstruíram de alto a baixo, com cores bem mais garridas. «Ao princípio eram quase só homens, as mulheres começaram a chegar depois. O que os homens queriam era ganhar dinheiro, comigo foi o contrário, o que eu queria era a mulher comigo.»

Depois da passagem por uma panificadora, encontrou emprego mais estável numa tabaqueira onde permaneceu 29 anos até à idade da reforma. «Ao fim de pouco tempo, fui para operador de máquinas. Quando saí de lá, sabia trabalhar com elas todas.»

O correr dos anos trouxe maior equilíbrio, aspirações mais largas, durante tanto tempo adormecidas, começaram a borbolar à tona do quotidiano.

«Conheciam o padre José Manuel de Freitas? Um dia disse-me: agente vai formar uma comissão para realizar a festa da Nossa Senhora do Monte. Mas para se formar a comissão foi um tormento, foi uma coisa morosa, todos à volta da mesa disseram que não queriam ser presidentes, quando chegou a minha vez não tive outro remédio senão aceitar.»

Foi assim que, depois de muitos avanços e recuos, mas sem nunca esquecer o norte, a primeira festa se realizou em 1984, defronte da antiga igreja da rua Clark. Nota-se a alegria derramada pelo rosto do nosso entrevistado, e não é para menos, presentemente a Senhora do Monte é uma festa solidamente ancorada no calendário das festas da Comunidade que atrai grandes multidões no mês de Agosto. O bolo do caco e as espetadas já fazem parte do imaginário colectivo dos portugueses de Montreal, o religioso e o profano souberam estreitar as mãos harmoniosamente. «Andei de porta em porta dos madeirenses, a pedir, para fazer a primeira festa. Nesse ano ainda não tivemos a imagem da Nossa Senhora. Mais tarde, quando chegou, foi uma alegria.» Também as mulheres se implicaram de alma e coração. É a senhora Francisca que explica: «Deu muito trabalho, havia as bandeiras para fazer e para pintar. Foi um trabalho, mas éramos muitas mulheres a ajudar, com a ajuda da santinha tudo se fez.»

É ainda ela que nos fala da irmã com dez filhos, a quem enviou uma carta de chamada, por compaixão, e que, pouco depois, para tranquilidade de todos, se lhes veio juntar. Mostra-nos a fotografia de família com os filhos, os netos, um bisneto, uma prole já nascida no Canadá, que já pertence a outros mundos e a outro tempo. «Os nossos netos falam o português, andaram na escola portuguesa. A nossa língua não se deve esquecer. Mas eles querem é falar inglês, a língua está sempre a fugir-lhe para aquilo», ri ele, divertido. Desde o princípio que salta aos olhos estarmos na presença de um casal que aceitou a chegada da velhice com a tranquilidade de quem atravessou o rio da vida sem outras aspirações que as de viver o dia a dia na melhor paz de espírito. «Fizemos uma casa em Santa Cruz, na nossa terra, e agora vamos lá todos os anos, enquanto Deus quiser.» Os olhos iluminam-se, um sorriso rasga-se de orelha a orelha. «Partiremos dentro de duas semanas, já estamos desertos para chegar lá. Gosto daquilo, gosto de comer e beber mais os amigos mas depois, passados uns tempos, já me apetece voltar, já não dá para ficar lá. Com a mulher, passa-se o mesmo, já somos mais de cá do que de lá.»

Enquanto o dia da partida não chega, irão passear pelos centros comerciais, admirar as montras, comer um bolo aqui ou ali e, depois, repousarem-se nalgum banco tranquilo onde aproveitarão o tempo para acertar os últimos detalhes da viagem.

J.&L. ACCESSOIRES DE COUTURE
LINHAS - ELÁSTICOS - BOTÕES FORRADOS
RENDAS - FECHOS

O J.&L. ACCESSOIRES DE COUTURE DESEJA
A TODOS OS SEUS CLIENTES E À COMUNIDADE
PORTUGUESA UMA FELIZ PÁSCOA

4275 BOUL. ST-LAURENT
TEL.: 514 844.4351

O MUNDO DA INFORMÁTICA

SAMSUNG PERDE NOVAMENTE CONTRA APPLE

O veredito chegou uma semana depois da moção da Samsung, que solicitava a proibição da venda de iPhones no Japão, ter sido negada. Assim sendo, a empresa sul-coreana volta a perder mais um processo contra a Apple.

Por sua vez, a Samsung já emitiu um comunicado em que se diz “desapontada” com as atuações dos tribunais e, ainda, que está a considerar o recurso.

As queixas apresentadas no Reino Unido e no Japão representam uma ínfima parte desta batalha jurídica, que se estende desde 2011, na qual a Apple processa a Samsung por uso indevido da propriedade intelectual de terceiros.



APPLE LANÇA IOS 6.1.3



Apple lançou, esta terça-feira, o iOS 6.1.3, com o objetivo de corrigir uma falha de segurança no iPhone, que permitia a qualquer pessoa ultrapassar facilmente o sistema de bloqueio do smartphone, sem existir a necessidade de introduzir a senha de acesso.

Esta atualização, para além de corrigir a falha de segurança, melhora também a exibição de mapas no Japão.

Para instalar esta nova versão, basta abrir a aplicação “Ajustes” no iPhone, iPad ou iPod touch, aceder ao menu “Geral” e, posteriormente, fazer a “Atualização de Software”. Para fazer o download, é necessário que o dispositivo esteja ligado à Internet via Wi-Fi.

“GEARS OF WAR: JUDGEMENT”

Microsoft e a Epic Games anunciam hoje o lançamento de “Gears of War: Judgment”, o novo jogo da premiada série que já se tornou um dos franchises mais icónicos e populares da sua geração. Desenvolvido em exclusivo para a Xbox 360, o “Gears of War: Judgment” permite que os fãs mergulhem

de histórias cinematográficas com ação fascinante e emocionante”.

Passado antes dos eventos da trilogia de “Gears of War”, “Judgment” segue a Kilo Squad, uma equipa de soldados veteranos composta pelo destemido Damon Baird, Augustus “The Cole Train” Cole e



no jogo mais fascinante e desafiante da série “Gears”. O título oferece novos modos multiplayer fantásticos e uma campanha de escala épica que leva os jogadores de volta ao final do Emergence Day - o acontecimento determinante do universo de “Gears of War”.

“Com a sua história única baseada em testemunhos, os seus sistemas de combate dinâmicos e uma enorme variedade de novos modos multiplayer, “Judgment” é o nosso jogo de “Gears” mais inovador desde o título original, e oferece inúmeras horas de entretenimento viciante a qualquer pessoa que goste

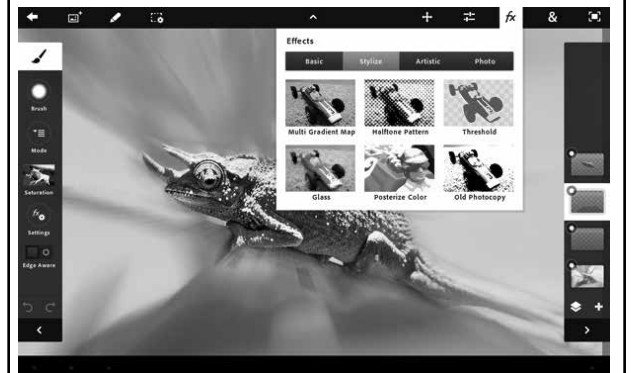
as novas personagens Sofia Hendrick e Garron Paddock. O jogo leva-nos com esta equipa e acompanha a sua missão em salvar a cidade de Halvo Bay, cercada por um novo e terrível inimigo. Desenvolvido com base na mais recente tecnologia Unreal Engine 3, “Gears of War: Judgment” é o título visualmente mais atraente da série e oferece uma fascinante experiência de jogo, capaz de capturar a verdadeira essência do combate de “Gears”. Além disso, “Judgment” apresenta mais do que nunca um ritmo de jogo e um ambiente cheio de ação.

ADOBE LEVA O PODER DO PHOTOSHOP TOUCH PARA OS TELEMÓVEIS

A Adobe disponibilizou a nova versão do Adobe ‘Photoshop Touch’, otimizada para iPhone, iPod touch e smartphones Android. Inspirada na versão de grande sucesso Photoshop Touch para tablet, esta app traz as principais funcionalidades da versão desktop do software Photoshop para os dispositivos móveis e oferece funcionalidades e gestos baseados no toque intuitivos similares.



O Adobe Photoshop Touch para telemóvel oferece novas capacidades para os utilizadores de smartphones. Estas novas capacidades permitem uma nova experiência aos fãs da Adobe assim como aos novos utilizadores.



Saiba o que lhe permite fazer o Touch da Adobe:

Aperfeiçoar imagens utilizando populares funcionalidades do Photoshop como camadas, ferramentas de selecção, filtros, ajustes de tom e cor.

Aplicar efeitos e adicionar texto gráfico para possibilidades criativas infinitas.

Editar imagens tão grandes quanto 12 megapixels com camadas.

Combinar imagens rapidamente utilizando a funcionalidade Scribble Selection e refinar facilmente a sua selecção com a ferramenta Refine Edge.

Sincronizar automaticamente imagens com o Adobe Creative Cloud com 2GB de armazenamento gratuito

Integração do workflow no Adobe Creative Cloud

O Photoshop Touch para telemóvel está integrado com o Adobe Creative Cloud e inclui o acesso a 2GB de armazenamento Creative Cloud com uma conta gratuita. Os utilizadores podem sincronizar fotografias e projectos com o Creative Cloud e depois continuar a trabalhar nos ficheiros através da versão do software para tablet ou desktop. O Creative Cloud configura um repensar de todo o processo criativo e uma mudança de paradigma da indústria na expressão e inspiração criativa, onde os membros podem explorar, criar, publicar e partilhar o seu trabalho através de vários dispositivos, do desktop e da web.

HISTÓRIA DO POVO

ABOLIÇÃO DA ESCRAVATURA NO BRASIL

História Da Abolição Da Escravatura No Brasil, Os Abolicionistas, Resumo, Lei Áurea Decretada Pela Princesa Isabel Em 1888, A Questão Da Escravidão No Brasil Império.

Contexto Histórico

No início da colonização do Brasil (século XVI), não havia no Brasil trabalhadores para a realização de trabalhos manuais pesados. Os portugueses colo-



nizadores tentaram usar o trabalho indígena nas lavouras. A escravidão indígena não pôde ser levada adiante, pois os religiosos católicos se posicionaram em defesa dos índios condenando sua escravidão. Logo, os colonizadores buscaram uma outra alternativa. Eles buscaram negros na África para submetê-los à força ao trabalho escravo em sua colônia. Foi neste contexto que começou a entrada dos escravos africanos no Brasil.

Como era a escravidão no Brasil

Os negros africanos, trazidos da África, eram trans-

portados nos porões dos navios negreiros. Em função das péssimas condições deste meio de transporte desumano, muitos morreram durante a viagem. Após desembarcaram no Brasil eram comprados como mercadorias por fazendeiros e senhores de engenho, que os tratavam de forma cruel e, muitas vezes, violenta.

Embora muitos considerassem normal e aceitável, a escravidão naquela época, havia aqueles que eram contra este tipo de prática, porém eram a minoria e não tinham influência política para mudar a situação. Contudo, a escravidão permaneceu por quase 300 anos. O principal fator que manteve o sistema escravista por tantos anos foi o econômico. A economia do Brasil contava quase que exclusivamente com o trabalho escravo para realizar os trabalhos nas fazendas e nas minas. As providências para a libertação dos escravos, de acordo com alguns políticos da época, deveriam ser tomadas lentamente.

O início do processo de libertação dos escravos e fim da escravidão

Na segunda metade do século XIX surgiu o movimento abolicionista, que defendia a abolição da escravidão no Brasil. Joaquim Nabuco foi um dos principais abolicionistas deste período.

A região Sul do Brasil passou a empregar trabalhadores assalariados brasileiros e imigrantes estrangeiros, a partir de 1870. Na região Norte, as usinas produtoras de açúcar substituíram os primitivos engenhos, fato que possibilitou o uso de um número menor de escravos. Já nos principais centros urbanos, era grande a necessidade do surgimento de indústrias. Visando não causar prejuízo financeiros aos proprietários rurais, o governo brasileiro, pressionado

do pelo Reino Unido, foi alcançando seus objetivos lentamente.

A primeira etapa do processo foi tomada em 1850, com a extinção do tráfico de escravos no Brasil. Vinte e um anos mais tarde, em de 28 de setembro de 1871, foi promulgada a Lei do Ventre-Livre. Esta lei tornava livres os filhos de escravos que nascessem a partir da decretação da lei.



No ano de 1885, foi promulgada a lei Saraiva-Cotegipe (também conhecida como Lei dos Sexagenários) que beneficiava os negros com mais de 65 anos de idade.

Foi somente em 13 de maio de 1888, através da Lei Áurea, que a liberdade total e definitiva finalmente foi alcançada pelos negros brasileiros. Esta lei, assinada pela Princesa Isabel (filha de D. Pedro II), aboliu de vez a escravidão em nosso país.

LICENÇA DE BEBIDAS ALCOÓLICAS

PETISCOS VÁRIADOS

JOGOS FUTEBOL VIA SATÉLITO

TRIANGULO PORTUGUÊS

A DIREÇÃO DO TRIANGULO PORTUGUÊS DESEJA A TODOS OS SEUS CLIENTES, AMIGOS E À COMUNIDADE UMA FELIZ PÁSCOA

20 DULUTH ESTE, MTL | T.: 514.849.5571

Castanheira existe desde 1970, sempre ao serviço da nossa comunidade portuguesa

COCO RICO

O Coco Rico deseja a todos os seus estimados clientes, amigos e à comunidade uma Feliz Páscoa

Venham descobrir o melhor leitão em Montreal

3907 BOUL. ST-LAURENT MTL (ESQ. NAPOLEON) T.: 514 849.5554



BOLA
CAFÉ BISTRO

TEMOS COZINHEIRO !
Abertura da cozinha com pratos do dia a partir de 7,95\$ +tx

Pratos típicos portugueses:
Bacalhau à Braz, ensopado de borrego,
feijoada à transmontana, cozido e muito mais !

Grande facilidade de estacionamento !

8042, boul. St-Michel
Montréal (Québec) H1Z 3E1

514•376•BOLA
514.376.2652

Satellite - Écran géant - Événements sportifs
Ouvert de 6 AM à 3 AM

ST-MICHEL P
ARRIÈRE



Prillo

**GRANDE ESCOLHA
DE MÓVEIS A
BOM PREÇO**

3400, Boul. Crémazie, Mtl, | T.: 514.722.1890 | www.prillo.ca



A Companhia de manutenção de Edifícios BEE-CLEAN, uma das maiores empresas neste ramo de negócios no Canadá, anuncia a toda à Comunidade Portuguesa do Quebeque, que estão agora implementados nesta Província e tencionam participar no desenvolvimento e na criação de oportunidades de empregos.

Orgulhosos das nossas raízes portuguesas e do nosso sucesso nas outras províncias canadianas, vamos agora concretizar os nossos esforços afim de contribuirmos no bem-estar dos portugueses no Quebeque.

**A ADMINISTRAÇÃO E EMPREGADOS
DA BEE-CLEAN, DESEJAM-VOS
UMA FELIZ PÁSCOA**

WWW.BEE-CLEAN.COM

MONTREAL: T.: 514 904.1216 | OTTAWA: T.:613 860 1860 | LINHA VERDE: 1.877.860.1860



Uma escolha certa...
514-284-1813
Classificados e pequenos anúncios



EMPREGOS

Paisagista com experiência e "pavé-uni", etc. Trabalho em Laval. Salário conforme experiência. **450-963-3462**

Precisamos de empregados em "Pavé-uni" e "Blocos" com o mínimo de 5 anos de experiência na zona (Rive-Sul). 514-444-4669

Homens para trabalharem em companhia de paisagismo, assentar "pavé-uni", com ou sem experiência e deve ter um carro. Salário segundo experiência. **514-240-1535**

Procura-se pessoa para limpeza e ajudar a tomar conta de um Bebê das 9h às 14h. Deve falar inglês, com experiência e referências. **Não telefonar no sábado 514-739-2308**

Novo restaurante situado no West-Island procura cozinheiro/a para grelhados portugueses. **514-683-1333**

Varina aluminium Inc. Pessoal para fabricação e instalação dos seus próprios produtos. **Contatar: 514-362-1300 ou no endereço 6327 rua Clark em Mtl.**

EMPREGOS

Representante de vendas para companhia de distribuição de produtos alimentares. Fluente em francês e inglês e carta de condução. **Enviar CV por Email mariap@ferma.ca**

Procura-se cozinheiro com 3 a 5 anos de experiência em cozinha típica portuguesa. **3883 St-Laurent, Montreal 514-638-4083**

Precisa-se de serralheiros para fabricação e instalação com ou sem carta de competência. Vitor Gaspar 514-955-5553

Procura-se pessoa meticulosa e fiável para limpeza e lavagem. 1 ou 2 dias por semana. Com referências. **514-944-3863**

Precisa-se de "Machiniste" com experiência. Companhia situada em Montreal. 514-933-6819

EMPREGOS

Precisa-se de ajudante pasteleiro. **Contactar: 514-382-2143**

ALUGA-SE

4^{1/2} na área de Villeray. Segundo andar, cozinha et casa de banho renovadas. Entrada para máquina de lavar e secar. 850\$ por mês. **514-844-3878**

5^{1/2} na rua Bourbonnière renovado, entradas para máquina de lavar e secar. Disponível imediatamente. **514-252-8692 ou 514-255-1023**

Aluga-se 4^{1/2} no segundo andar perto do métro Honoré-Beaugrand. Entrada para máquina de lavar e secar. Impecável. Ideal para casal ou pessoa só. Tranquil e respeitoso. 595\$ por mês. 514-354-6568

Apartamento no centro de Vila-Moura, Algarve. Renovado, com 3 quartos e cozinha bem equipada. Pode alugar à semana. Para mais informações: **Manuel Justino: 514-727-3533 ou Lisete Sousa: 011-351-934-311475**

ALUGA-SE

5^{1/2} na 19ª avenida em Rosemont. Livre para o 1º de Julho. 514-722-4169

SERVIÇO

Senhora portuguesa com experiência para se ocupar de pessoas de idade com muito carinho, amor, paciência e confiança. Se quer ser bem tratado na sua casa é sempre melhor do que no lar. Posso dormir na sua casa e tenho carro. **Maggie 514-820-5331**

VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. Rosa: 514 278.3956

✠ Maria do Perpétuo Miguel
 Faleceu em Montreal no dia 19 de março de 2013 com a idade de 62 anos a Sra. Maria do Perpétuo Miguel, natural de Rabo de Peixe, S. Miguel, Açores.
 Deixa na dor sua mãe, Maria do Rosário Lopes Silva, seu irmão António (Raquel Mateus), suas irmãs Maria do Rosário (Manuel Reis), Leonor (Eduino Sousa), sobrinhos (as), tios (as), familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **Alfred Dallaire | Memoria 1120, Jean-Talon E., Montreal 514-277-7778 www.memoria.ca Eduino Martins**
 A missa de corpo presente foi celebrada na segunda-feira, dia 25 de março às 10h00 na igreja Santa Cruz e foi a sepultar em cripta no Mausoléu St. Martin. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas, as muitas provas de carinho e amizade, bem como a todas aquelas que, por qualquer forma, lhe tenham manifestado o seu sentimento de pesar por tao infausto acontecimento. A todos um sincero obrigado e Bem-Hajam.

✠ José Benfeito Ferreira
 Faleceu em Montreal no dia 23 de março com 78 anos de idade, o Sr. José Benfeito Ferreira, natural do Porto Formoso, S. Miguel, Açores. Deixa na dor sua esposa, sra. Maria da Conceição Cabral, suas filhas Maria da Graça e Luisa (Dean Kostaros), seus netos (as) D'Arcy, Anthony, Nazareth e Tessla, seu irmão António (Rosária), seu cunhado Domiciano Cabral, sobrinhos/as, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estiveram a cargo de **Alfred Dallaire | Memoria 4231 Boul. St. Laurent, Montreal 514-277-7778 www.memoria.ca Eduino Martins**
 A missa de corpo presente é, hoje, quarta-feira, dia 27 de março às 10h00 na igreja Santa Cruz. Vai a sepultar no Cemitério Notre-Dame-des-Neiges. Renovam com profundo saudade a missa do sétimo dia, que será celebrada na quarta-feira, dia 3 de abril de 2014 na Santa Cruz. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas, as muitas provas de carinho e amizade, bem como a todas aquelas que, por qualquer forma, lhe tenham manifestado o seu sentimento de pesar por tao infausto acontecimento. A todos um sincero obrigado e Bem-Hajam.

MEMORANDUM
Em memória de Maria Joaquina Alves "Quina"

 Cinco anos já se passaram. Foi no dia 31 de Março de 2008 que nos deixaste. Aniversário triste, inesquecível, jamais esquecerei.
 Os anos passam mas a dor persiste, quando penso em ti, uma sensação de ternura e tristeza me invade. Fico com imensa saudade. Partiste mas deixaste gravado para sempre gratificantes e maravilhosos bons momentos que passámos juntos.
 Belas e felizes recordações.
Adeus Quina
Teu estimado marido
Gilberto Alves
 Uma missa será rezada em sua memória quinta-feira 4 de abril, às 18h30, na Igreja Santa Cruz. Agradecem antecipadamente a todas as pessoas que se dignarem assistir a este acto religioso.

FOR RENT
 450 SQ.FT. - LAVAL
 INCL: TXS, AC, ALARM
 ON MAIN ST., CONCORDE

FOR SALE
Sewing center
 - Laval: since 23 years
 - Loyal customers

À VENDA:
Centro de costura
 450.663.6644 10h-17h 450.661.5342 18h-21h Paul

ARLINDO VELOSA

RE/MAX
 DU CARTIER-VILLERAY
 7170, boul. St-Laurent
 Escr.: (514) 272-2432
 Telem.: (514) 770-6200
 Resid.: (514) 272-2431
 Avaliação gratuita

429 000\$
 DUPLEX AHUNGIC, PERTO DE TUDO, MERCADO CENTRAL, METRO CREMAZIE, 2X5½, CAVERENOVADA COM 2 QUARTO E SALA DE BANHO. PRECO PARA VENDA RÁPIDA.

279 000\$
 CONDO, SECTOR TRANQUILO, PRÓXIMO DO MERCADO JEAN-TALON, METRO, PARQUE JARRY, 5½ ABERTO, RENOVADO, ESQUINA DA RUA.

VENDIDO
ST-LÉONARD
 IMPECÁVEL 5PLEX - 2 x 5 ½ e 3 x 4 ½ SECTOR PROCURADO. CAVE TERMINADA, LAREIRA, 2 GARAGENS. 5 ½ C/CAVE E GARAGEM LIVRE AO COMPRADOR

VENDIDO
VILLERAY - 4PLEX
 2x5½ e 2x1½ IMPECÁVEL. COMPLETAMENTE RENOVADO. UM 5½ LIVRE AO COMPRADOR. ELECTRICIDADE E AQUECIMENTO PAGOS PELOS INQUILINOS. \$479,000 A DISCUSSIR

\$354,000
VENDIDO
MERCIER
 DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5½+1x4½ PERTO DO METRO GRANDE JARDIM

AHUNGIC CONDO
VENDIDO
 CONSTRUÇÃO 2004
 4½ - 2 QTOS FECHADOS, UNIDADE DE ESQUINA LUXUOSA. 5º ANDAR. GARAGEM, PISCINA, GINÁSIO, A/C

RE/MAX
Sandra Cantinho
 Agent Immobilier affilié. **514 281.5501**
Escritório 514 281.5501
Telefóvel 514 995.1444
AVALIAÇÃO GRATUITA

VARENNES
 Belo cottage destacado dos dois lados, construído em 2003. 3 quartos fechados. Chão em madeira. Cave completamente acabada. Situado num sítio residencial e tranquilo. **\$309,000**

HOCHELAGA-MAISONNEUVE
VENDIDO
 Magnífico condo estilo "loft" num prédio industrial convertido em condos em 2007. Espaço e cheio de luz devido às grandes janelas, oferece-lhe 900pc. Entrada privada e em dois andares. Terrasso comun no teto. **VALE UMA VISITA! \$289,000**

PLATEAU
 Jeitoso condo aberto estilo "loft" 940 pc, no último andar. 1 quarto fechado. Grande esplanada privada. Chão em madeira. **Muito interessante! \$299,000**

PIERREFOND
 A campanha no West Island! Bela casa situada perto do lago, serviços e transportes numa rua muito tranquila. Bungalow de 4+1qtos fechados, Lareira no salão. Belo quintal. Casa familiar. **Venham ver! \$289,000**

MONTROYAL
 Condo completamente renovado com 900 pc, 1 quarto fechado. Muito bem situado. Chão de madeira. Interessante para um casal ou uma pessoa só. **\$199,900**

LAVAL-DES-RAPIDES
 Super apartamento a alugar, novo, nunca habitado! 4½ no 8º andar. Com ar condicionado. 2 quartos fechados. A dois passos do Metro Montmorency. Inclui os 5 electrodomésticos. **1075\$/mês.**

RE/MAX Alliance Inc.
 Agence immobilière
Informação gratuita - casas, hipoteca...
CARLOS AGOSTINHO
 Courtier Immobilier Agréé
EXPERIENCE
 Hall of Fame
 Club 100% OR
514.374.4000
514.351.2998
514.996.9012

LAVAL - STE ROSE
 Bungalow com 2 quartos, construção recente. **UM VRAI BIJOU 329 000\$**

VILLERAY
 Bom triplex e bem situado só 449 500\$ **NEGOCIÁVEL**

MONTREAL NORTE
 EXCELENTE BUNGALOW 30X42 SUB SOLO, GARAGEM 359 000\$

NOVO ROSEMONT
 Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. **VENDA RÁPIDA**

LAZER

LENDA DA NOSSA TERRA

O CAVALEIRO HENRIQUE

Nos primeiros tempos da Reconquista, cerca de treze mil cruzados vieram de toda a Europa para auxiliar D. Afonso Henriques na Reconquista aos Mouros. Entre os muitos que pereceram e que foram considerados mártires, houve um cavaleiro chamado Henrique, originário de Bona, que morreu na conquista de Lisboa e que foi sepultado na Igreja de S. Vicente de Fora. A memória do Cavaleiro Henrique estão associados muitos milagres, um dos quais deixou vestígios no nome de uma rua de Lisboa.

A lenda diz que logo que Henrique foi sepultado, dois dos seus companheiros, ambos cavaleiros surdos e mudos de nascença, vieram deitar-se sobre o seu túmulo de forma a que Henrique intercedesse junto de Deus pela sua cura.

Em sonhos, Henrique disse-lhes que Deus os tinha curado e quando acordaram verificaram o milagre. Pouco tempo depois, morreu um escudeiro de Henrique dos ferimentos que tinha sofrido na conquista de Lisboa e foi sepultado na Igreja de S. Vicente, mas longe do túmulo do seu amo.

O cavaleiro Henrique apareceu em sonhos ao sacristão da igreja e disse-lhe que queria o corpo do escudeiro junto de si. O sacristão não ligou importância ao sonho, nem quando este se repetiu no dia seguinte.

Na terceira noite, Henrique, novamente em sonhos, falou-lhe tão irritado com a sua indiferença que o sacristão acordou imediatamente e passou todo o resto da noite a cumprir as suas indicações. Pela manhã e apesar de ter passado toda a noite naquele trabalho, encontrava-se descansado como se tivesse dormido toda a noite.

A novidade espalhou-se e os feitos do Cavaleiro Henrique continuaram: segundo a lenda, cresceu uma palma no seu túmulo cujas folhas curavam os males de todos os peregrinos que ali acorriam. Um dia a palma foi roubada mas ficou para sempre na memória do povo através do nome de uma rua, a da Palma, na baixa de Lisboa.

SUDOKU

				3				
		4	6		5	7		
5				1				4
4								9
7	9					3		6
2								1
9			4					2
		5	2		7	8		
				6				

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204

Montréal, Qué., H2W 1Z3

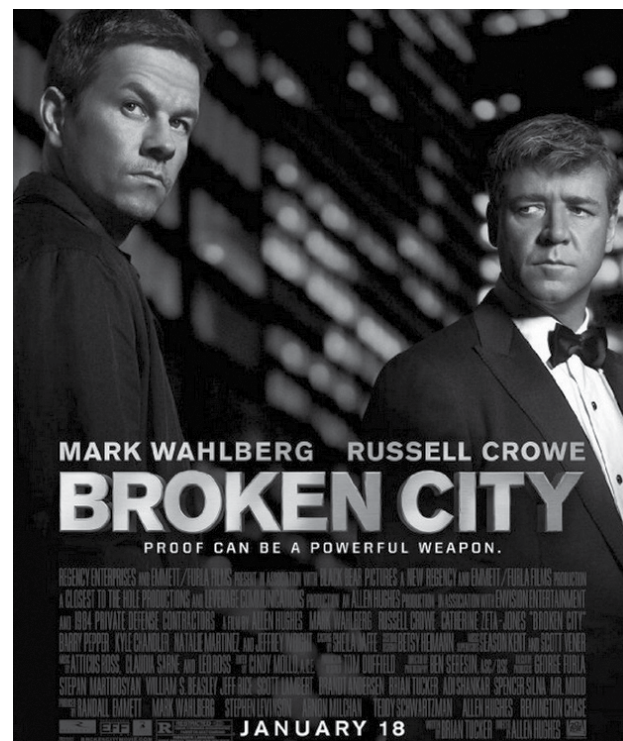
Tel.: 514 849-9966

LINHA DE AÇÃO

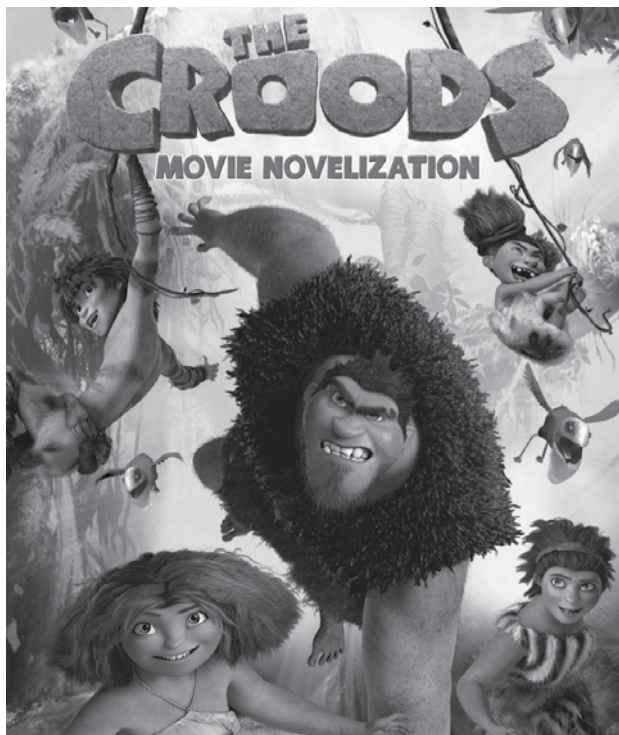
O título é um equívoco e pouco ou nada diz sobre seu enredo. Pode, inclusive, induzir o espectador ao erro de acreditar tratar-se de um filme de ação, o que definitivamente não é. Originalmente intitulado Broken City, o longa fala de corrupção política e policial na cidade de Nova York. A trama de revelações fúteis e personagens genéricos e sem ambiguidade enfraquece este filme que taxia, taxia, mas nunca decola de fato.

O herói do longa é Billy Taggart (Mark Wahlberg), ex-policial com uma mancha em seu passado, acontecimento que o levou a largar a policia e virar detetive particular. Os negócios não vão muito bem e muitos de seus clientes se recusam a pagar suas dívidas. É quando recebe uma ligação do prefeito (Russell Crowe) contratando-o para um serviço: descobrir o suposto amante de sua mulher (Catherine Zeta-Jones).

O político está, aparentemente, menos preocupado com traição da esposa e mais temeroso do quanto a descoberta do caso extra-conjugal possa afetar suas chances de se reeleger. O trabalho parece fácil e a recompensa é alta: US\$ 50 mil.



Os Croods



Depois de quatro A Era do Gelo, parecia que animações com seres pré-históricos enfrentando a destruição de seu habitat sumiriam das telonas por um tempo. Aparentemente, ninguém avisou a Dreamworks disso. A empresa resolveu investir em Os Croods, mistura de Os Flintstones com Avatar que, apesar de não apresentar nada novo, consegue criar uma divertida aventura para toda a família.

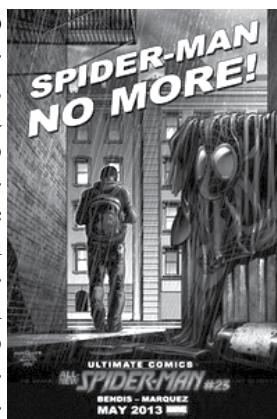
Com história simples e nada original, Os Croods se destaca pela relação dos personagens entre si e com o mundo à sua volta. São tipos bem comuns, como a velhinha descolada, o irmão bobão, a mãe compreensível. Todos em ótima sinergia. Sem falar na beleza dos cenários, inspirados nas selvas do filme de James Cameron, com criaturas e plantas fantásticas. Grug (Nicolas Cage) é o patriarca dos Croods, Neandertais que vivem com medo de sair de sua caverna, afinal, "curiosidade mata". O início do filme mostra bem os perigos e dificuldades da família. Numa cena, mostram-se extremamente pilhados (até parecem estar sob efeito de cafeína) para disputar o ovo de um animal selvagem – seu café da manhã. A dificuldade é tanta que até o feroz bebê da família entra em ação, após o grito de guerra.

HOMEM-ARANHA ULTIMATE VAI TER GRANDE VIRADA DE CARREIRA

Brian Bendis deu mais uma pista do que está por vir via Tumblr: "Miles está com 13 anos, mas muito em breve vamos fazer um salto temporal e Miles vai ser mais velho."

Já vi a arte e me impressionei com o que David Marquez fez da evolução física do personagem". Não há comentários, porém, se o salto temporal vai valer para todo o Universo Ultimate. Todo mundo sabe que o "nunca mais" de "Homem-Aranha nunca mais" não vale nada, mas é o que a Marvel Comics repete na imagem de divulgação de um novo arco de Ultimate Comics Spider-Man que começa em maio. Confira a imagem ao lado. Como lembra a assinatura do artista David Marquez, a imagem homenageia a cena clássi-

ca desenhada por John Romita em Amazing Spider-Man #50, de 1967, na qual Peter Parker desistiu de ser Homem-Aranha (durante algumas páginas). A cena até foi adaptada em um dos filmes do Aranha.



O roteirista Brian Michael Bendis, porém, já vem declarando em entrevistas que algo de grande deve acontecer com o Miles Morales, o garoto que assumiu a identidade do Aranha no universo Ultimate. Os leitores apostam na perda de um familiar, como um dos pais, pode ser a virada na vida do herói. Além disso, Bendis também já deu a entender que está fazendo Spider-Men 2, uma continuação do encontro entre Morales e o Peter Parker do universo Marvel tradicional. A Marvel ainda não fez o anúncio oficial.

EQUIPA JOGOU MUITO BEM

Portugal venceu ontem à tarde o Azerbaijão, por 2-0. Os golos foram marcados por Bruno Alves e Hugo Almeida, na segunda parte.

Com este resultado a seleção

também Raul Meireles joga de início, informação já confirmada.

“Competência”. Este foi o “ingrediente” que, na opinião de Paulo Bento, conduziu à

acontecido em Israel”.

“Uma entrada em jogo bastante positiva e, neste caso, entrando de início, num contexto que não é fácil, com pressão. Teve muita qualidade em ter-



nacional está em segundo lugar no Grupo G de apuramento para o Mundial 2014, com mais três pontos do que Israel, que joga daqui a pouco na Irlanda do Norte.

Apesar dos problemas físicos, o Maisfutebol apurou que



vitória da Seleção Nacional frente ao Azerbaijão (2-0).

“Revelámos competência. A 1.ª parte teve qualidade e oportunidades suficientes para chegar ao intervalo com outro resultado. Tentámos melhorar outras coisas ao intervalo. Depois, com dois homens na frente, fora do desenho habitual, conseguimos dar largura ao jogo e imensas situações de finalização. É uma vitória justa, mas que peca por escassa”, afirmou à RTP no final do encontro.

O selecionador nacional comentou ainda a prestação de Vieira que considerou “um pouco dentro do que tinha

mos ofensivos e deu-nos largura. Tem uma capacidade de cruzamento muito boa e é competente defensivamente. Fez uma exibição de qualidade, dentro de uma boa exibição em termos coletivos. Mas continuamos a revelar alguma ineficácia ofensiva. Temos de procurar outras soluções. Contaremos sempre com os que estão e dar confiança aos que vão jogar”, concluiu.

Assim, o onze de PORTUGAL foi este: Rui Patrício; João Pereira, Pepe, Bruno Alves e Coentrão; Meireles, Veloso e Moutinho; Vieirinha, Postiga e Danny.



	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Benfica	61	23	19	4	0	60	14
2-FC Porto	57	23	17	6	0	52	11
3-SC Braga	43	23	13	4	6	50	31
4-P. Ferreira	42	23	11	9	3	32	20
5-Estoril Praia	31	23	9	4	10	34	31
6-Marítimo	30	23	7	9	7	24	34
7-V. Guimarães	30	23	8	6	9	26	38
8-Rio Ave	30	23	8	6	9	26	30
9-Nacional	28	23	7	7	9	34	38
10-Sporting	27	23	6	9	8	23	27
11-V. Setúbal	23	23	6	5	12	25	43
12-Académica	21	23	4	9	10	28	36
13-Moreirense	20	23	4	8	11	22	36
14-Gil Vicente	19	23	4	7	12	22	41
15-Olhansense	18	23	3	9	11	23	35
16-Beira-Mar	17	23	3	8	12	26	42

RESULTADO

Gil Vicente 1-3 SC Braga
 Olhansense 1-2 P. Ferreira
 Sporting 2-1 V. Setúbal
 Rio Ave 0-1 Moreirense
 Estoril Praia 2-0 Académica
 Beira-Mar 2-2 Nacional
 Marítimo 1-1 FC Porto
 V. Guimarães 0-4 Benfica

MARCADORES

1-Jackson Martínez
 FC Porto 23
 2-Oscar Cardozo
 Benfica 16
 3-Meyong
 V. Setúbal 13
 3-Éder
 SC Braga 13
 5-Lima
 SC Braga, Benfica 12
 6-Edinho
 Académica 11
 7-Nabil Ghilas
 Moreirense 10
 8-Sтивен Vitória
 Estoril Praia 8

PRÓXIMA JORNADA

P. Ferreira 29/03 15:00 Gil Vicente
 Beira-Mar 30/03 11:00 Olhansense
 Moreirense 30/03 11:00 Estoril Praia
 V. Setúbal 30/03 11:00 Marítimo
 Académica 30/03 13:15 FC Porto
 Benfica 30/03 15:30 Rio Ave
 Nacional 01/04 13:15 V. Guimarães
 SC Braga 01/04 15:30 Sporting



RESULTADO

Feirense 2-0 V. Guimarães B
 FC Porto B 0-1 Atlético CP
 Tondela 1-2 Desp. Aves
 Freamunde 2-0 Marítimo B
 Trofense 0-1 Arouca
 Belenenses 2-1 Leixões
 U. Madeira 1-1 Portimonense
 Naval 1-0 UD Oliveirense
 Benfica B 4-1 Penafiel
 SC Braga B 0-0 Sporting B
 Santa Clara 0-0 Sp. Covilhã

PRÓXIMA JORNADA

Portimonense 28/03 Tondela
 V. Guimarães B 30/03 Naval
 Penafiel 30/03 Belenenses
 UD Oliveirense 30/03 Trofense
 Arouca 30/03 Freamunde
 Marítimo B 30/03 FC Porto B
 Sp. Covilhã 30/03 Feirense
 Sporting B 30/03 Benfica B
 Leixões 30/03 U. Madeira
 Atlético CP 30/03 Santa Clara
 Desp. Aves 30/03 SC Braga B

SEGUNDA DIVISÃO

ZONA NORTE

	P	J	V	E	D
1-Mirandela	50	25	15	5	5
2-Chaves	45	25	12	9	4
3-Ribeirão	45	25	12	9	4
4-Limianos	42	25	11	9	5
5-Vizela	41	25	11	8	6
6-Famalicão	38	25	10	8	7
7-Tirsense	37	25	9	10	6
8-Fafe	35	25	9	8	8
9-Boavista	33	25	8	9	8
10-Varzim	32	25	6	14	5
11-Gondomar	27	25	5	12	8
12-Vilaverdense FC	27	25	6	9	10
13-Amarante	25	25	5	10	10
14-GD Joane	21	25	5	6	14
15-Infesta	18	25	5	3	17
16-Padroense	17	25	4	5	16

ZONA CENTRO

	P	J	V	E	D
1-Cinfães	48	25	13	9	3
2-Ac. Viseu	47	25	13	8	4
3-Sp. Espinho	44	25	12	8	5
4-Pampilhosa	42	25	12	6	7
5-Operário	40	25	11	7	7
6-Benf.C.Branco	36	25	9	9	7
7-Sousense	36	25	9	9	7
8-Anadia	33	25	10	3	12
9-Coimbrões	33	25	7	12	6
10-S. João Ver	33	25	9	6	10
11-AD Nogueirense	31	25	8	7	10
12-Tourizense	28	25	7	7	11
13-Cesarense	28	25	7	7	11
14-Bustelo	25	25	5	10	10
15-Lusitânia	20	25	4	8	13
16-Tocha	14	25	2	8	15

ZONA SUL

	P	J	V	E	D
1-Mafra	53	25	16	5	4
2-Farense	50	25	14	8	3
3-U. Leiria	45	25	13	6	6
4-Sertanense	44	25	13	5	7
5-Torreense	44	25	13	5	7
6-Oriental	42	25	13	3	9
7-1º Dezembro	42	25	11	9	5
8-Casa Pia	33	25	7	12	6
9-Fátima	32	25	10	2	13
10-Louletano	32	25	8	8	9
11-Quarteirense	26	25	5	11	9
12-Pinhalnovense	25	25	6	7	12
13-Fut. Benfica	24	25	6	6	13
14-Carregado	23	25	5	8	12
15-Oeiras	18	25	3	9	13
16-Ribeira Brava	13	25	3	4	18

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Belenenses	78	32	24	6	2	59	25
2-Arouca	56	32	16	8	8	49	34
3-Sporting B	52	32	13	13	6	47	33
4-Santa Clara	50	32	13	11	8	46	35
5-Leixões	50	32	13	11	8	36	28
6-Desp. Aves	49	32	12	13	7	37	35
7-UD Oliveirense	49	32	13	10	9	43	37
8-Benfica B	48	32	13	9	10	55	41
9-FC Porto B	47	32	12	11	9	39	34
10-Penafiel	46	32	13	7	12	34	33
11-Portimonense	45	32	12	9	11	43	42
12-U. Madeira	45	32	10	15	7	37	33
13-Tondela	44	32	12	8	12	40	41
14-Naval	42	32	10	12	10	41	42
15-Feirense	39	32	10	9	13	45	48
16-Atlético CP	37	32	10	7	15	36	47
17-Marítimo B	34	32	10	4	18	28	37
18-SC Braga B	30	31	7	11	13	27	37
19-Trofense	28	32	6	10	16	24	43
20-Sp. Covilhã	27	32	5	12	15	27	41
21-Freamunde	24	32	5	9	18	29	54
22-V. Guimarães B	23	31	4	11	16	14	36

A "REMONTADA" VISTA EM CAMP NOU



Pedro Barbosa

Pedro Barbosa esteve em Camp Nou e assistiu a uma noite histórica na Liga dos Campeões. Ele conta-nos como foi viver ao vivo o Barcelona-Milan, 4-0.

1. Camp Nou a rebrantar. Ambiente fantástico. Arrepiante a forma como poucos minutos antes do início do jogo, o público cantou o hino do Barcelona e o amarelo, azul e vermelho coloriu Camp Nou. O apoio foi constante. Eles acreditavam na «remontada».

2. O Barcelona com a mesma filosofia de sempre, desta vez sem Puyol mas com o regresso do pequeno maestro Xavi. A pressionarem desde o apito inicial e a recuperarem muitas bolas (o que faltou no jogo da

a levar a água ao seu moinho. A primeira parte é de total domínio e só um ou outro erro cometido dizia que o Milan estava no jogo.

Os golos são a consequência desse domínio. A segunda parte trouxe um Barcelona a tentar o mesmo jogo mas a não conseguir, por mérito do adversário. Teve momentos em que foi obrigado a defender e aí os catalães revelavam alguma insegurança.

O terceiro golo devia ter trazido mais tranquilidade mas isso não aconteceu. As grandes equipas também têm de sofrer e apesar de não estarem habituados, os jogadores do Barcelona fizeram-no.

O público sabia que já tinham dado tudo e era necessário aguentar por isso só restava apoiar.

3. O Milan surgiu fechado atrás e sempre com muitos jo-

da segunda parte. Raramente quis jogar e quando o fazia era a velocidade de El Sharawy que procuravam mas era insuficiente a jogar no erro do adversário quase conseguia ter sucesso.

Na segunda parte mudou a forma de jogar, pressionando mais a frente tentando abranger o campo. Já era tarde e os espaços deixados acabaram por ser fatais.

4. Jordi Roura tem tido a tarefa de liderar a equipa no momento menos positivo dos últimos anos. Não foi contratado para isso e ficou apenas com a melhor equipa nas mãos. Não é o líder que a equipa precisa mas não deixa de estar ligado a esta fase. Ontem mereceu festejar.

5. Allegri pensou numa estratégia defensiva na primeira parte e na segunda quando quis pressionar a frente intranquilizou a defesa cule mas não mais do que isso. O derrotado da noite.

6. No meu entender, estes foram os momentos do jogo: a excelente entrada do Barcelona, com o golo aos cinco minutos a dizer que acreditava na reviravolta. Erro de Mascherano, bola no poste de Valdés e no mesmo minutos o segundo golo do Barcelona. O quarto golo, mesmo no fim, que trouxe tranquilidade e certeza da passagem.

7. A figura mais uma vez foi Messi e ele decidiu. Marcou, pressionou e ajudou no processo defensivo da equipa num momento em que também é preciso algo mais do que jogar bem e ter qualidade.



primeira mão) não deixaram o Milan respirar. Foram pacientes, por vezes lentos mas

gadores. Uma estrutura sempre defensiva e apenas a desmontou em alguns momentos

POLÉMICA MOURINHO ACUSA FIFA DE FRAUDE

O treinador português diz que não foi à mais recente Gala da FIFA porque várias pessoas lhe ligaram a dizer que votaram nele e que o voto apareceu noutro.

José Mourinho revelou, numa entrevista à RTP, que não marcou presença na mais recente Gala da FIFA porque várias pessoas lhe ligaram a dizer que votaram nele, mas que o voto foi parar a outro treinador.

“Arrependido? Não, de maneira nenhuma. Foi a decisão certa. Quando mais do que uma, duas, três pessoas me ligam a dizer ‘eu votei em ti e o

voto apareceu noutro’ eu decidi não ir”, afirmou.

A FIFA já desmentiu José Mourinho através de um curto

comentário. “A lista publicada da votação para o prémio de melhor treinador do ano está correcta”, podia ler-se.



SOBE E DESCE

OS DOIS PAPÉIS DE AUGUSTO INÁCIO

Treinador do Moreirense e diretor de futebol do Sporting
Em fevereiro o presidente do Moreirense elogiou publicamente Augusto Inácio por o ter informado que estaria com Bruno de Carvalho nas eleições do Sporting. Hoje era treinador do Moreirense, no final da época responderia pelo futebol do Sporting. Como há dois anos. Mas ao contrário do que sucedeu em 2011, desta vez Bruno de Carvalho venceu e em Abril o Moreirense estará em Alvalade para defrontar o Sporting. Com Inácio no banco da equipa de Moreira de Cónegos.

Sempre elogiei culturas onde as coisas são definidas com clareza, em janeiro já sabemos que o treinador x não continuará e isso não tem problema nenhum. Por exemplo o que está a passar-se no Bayern Munique, com Heynckes e Guardiola. Um já sabe que vai embora, o outro já anda a aprender alemão. É claro para toda a gente, a equipa continua a ganhar. É assim porque os dirigentes devem ter percebido que a especulação seria bem mais difícil de gerir. É melhor para todos. Mas neste caso é diferente. Estamos na fase decisiva do campeonato, Moreirense e Sporting têm tudo para esclarecer na época 2012/13. Sem colocar em causa a honestidade dos envolvidos, não vejo quem pode beneficiar com isto. O Moreirense precisa de um treinador a tempo inteiro, concentrado apenas em ajudar o clube a manter-se. O que de resto tem sucedido, Inácio entrou muito bem e os resultados têm aparecido. Só que o Sporting também precisa de quem ajude a fechar bem esta temporada e sobretudo a preparar a próxima. Como vai Inácio participar neste processo? Por mail, por sms? Nas folgas? É assim que começa a estrutura do futebol de Bruno de Carvalho?

Acresce que poucos minutos depois da vitória de Bruno de Carvalho já Augusto Inácio estava a dizer coisas sobre o futuro da equipa de futebol do Sporting, dando opiniões sobre a importância da formação e a necessidade de reforços para a próxima época.

Não vejo como podem os dois papéis de Augusto Inácio ser compatíveis. Admito que posso ser eu que não estou a ver a beleza da situação. Mas então ajudem-me, por favor.



DOMINGO, 24 MARÇO
CHICAGO FIRE 1-4 CHIVAS USA
LA GALAXY 1-0 COLORADO RAPIDS
SJ EARTHQUAKES 1-0 SEATTLE SOUNDERS
HOUSTON DYNAMO 2-1 VANCOUVER WHITECAPS
FC DALLAS 2-0 REAL SALT LAKE

SÁBADO, 23 MARÇO
IMPACT MONTRÉAL 1-0 NY RED BULLS
NE REVOLUTION 0-0 SPORTING KC
DC UNITED 1-2 COLUMBUS CREW

SÁBADO, 30 MARÇO
TORONTO FC VS LA GALAXY
NY RED BULLS VS PHILADELPHIA UNION
NE REVOLUTION VS FC DALLAS
COLORADO RAPIDS VS PORTLAND TIMBERS

DOMINGO, 31 MARÇO
SPORTING KC VS IMPACT MONTRÉAL
HOUSTON DYNAMO VS SJ EARTHQUAKES
REAL SALT LAKE VS SEATTLE SOUNDERS
CHIVAS USA VS VANCOUVER WHITECAPS

GRUPO ESTE

	J	V	E	D	GM	GS	P
1-Impact Montréal	4	4	0	0	6	2	12
2-Columbus Crew	4	2	1	1	7	4	7
3-Houston Dynamo	3	2	0	1	6	4	6
4-Philadelphia Union	3	2	0	1	4	4	6
5-Sporting KC	4	1	2	1	4	3	5
6-NE Revolution	3	1	1	1	1	1	4
7-DC United	4	1	1	2	2	4	4
8-Toronto FC	3	1	0	2	3	4	3
9-NY Red Bulls	4	0	2	2	4	6	2
10-Chicago Fire	4	0	1	3	1	9	1

GRUPO OESTE

	J	V	E	D	GM	GS	P
1-FC Dallas	4	3	0	1	7	5	9
2-LA Galaxy	3	2	1	0	6	1	7
3-Chivas USA	4	2	1	1	8	6	7
4-SJ Earthquakes	4	2	1	1	4	4	7
5-Vancouver Whitecaps	3	2	0	1	4	3	6
6-Real Salt Lake	4	1	1	2	3	4	4
7-Portland Timbers	3	0	2	1	5	6	2
8-Seattle Sounders	3	0	1	2	1	3	1
9-Colorado Rapids	4	0	1	3	2	5	1

Milagres incríveis no Canadá!

Milhares de pessoas não podem estar errados. Você também pode mudar a sua vida...

Testemunhos da Cruz da Natividade.



Faz dois meses que tenho comigo a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e desde essa altura que a minha vida melhorou. O meu nome é Carlos Gomes e obtive a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE com oferta de anos por parte da minha filha. Eu estava a sofrer muito devido às minhas doenças, não podia andar bem, era sempre com a ajuda de um andarilho e a minha família sofria em silêncio, pois recordavam-me como um homem forte e alegre. Ao verem-me assim ficavam cheios de tristeza. Isso agora já ficou para trás; já caminho sem ajuda de ninguém nem de nada e desfruto da minha família e da vida graças aos mestres e à PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE.



Visitei muitos Psicólogos, procurei ajuda em muitos lugares, tomei vários medicamentos, mas jamais consegui um resultado positivo enquanto sofria de depressão. A minha vida não tinha sentido, não desfrutava de nada, nem sequer sentia fome, não conseguia dormir, estava sempre irritado, com a minha mulher só falava o necessário e por último comecei a beber muito vinho. Um amigo meu falou-me da PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e de imediato algo em mim me disse que a tinha de ter e contar com a orientação dos mestres. Foi assim que aprendi a usá-la e a fazer as orações. Hoje sou uma pessoa nova, recuperei a minha vida e a minha esposa graças à PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e à ajuda dos mestres. – Paulo Nunes



O meu nome é Joaquin Madeiros e sempre trabalhei na construção, com a minha família sempre nos demos bem juntos, somos muito católicos e por isso recebemos a bênção de Deus. Adquiri a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE não por termos problemas, mas sim para os evitar, pois sei que a inveja existe. Desde que a tenho que vejo que, de dia para dia, a minha família fica mais em harmonia e felicidade, no meu trabalho vejo mais prosperidade e, inclusive, já tive de contratar mais pessoal porque tenho novos contratos e mais projectos, tudo isto deve-se à PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE.



Sou a Laura Piñeiros, tenho a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE faz agora seis meses porque queria recuperar o meu marido. Tínhamo-nos separado devido às discussões, ofensas, gritos e falta de compreensão que havia entre nós, além de tudo sentíamos que nos amávamos mas quando estávamos distanciados, mas quando tentávamos estar juntos era como se nos odiássemos. Mas tudo isto mudou assim que a minha sogra nos falou da PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE; os dois sentimos a mudança, a harmonia, sentiamo-nos mais tranquilos e após seis meses de estarmos separados decidimos regressar e manter a nossa família unida. Agora somos uma família feliz e damos graças aos mestres por nos entregarem esta cruz milagrosa.



Faz quatro anos e meio que cheguei a este país, e desde essa altura que sempre tentei ter um bom trabalho e evolui, mas a má sorte acompanhava-me para todo lado. Após sete meses de estar a trabalhar na construção tive um acidente que me deixou impossibilitado de trabalhar, a minha mulher começou a limpar oficinas e casas e era com o dinheiro dela e com a minha pensão que íamos pagando a hipoteca, até que ela também ficou agarrada a uma cama. Levámo-la aos médicos e fez vários tratamentos mas de nada valia porque continuava sem conseguir andar, de noite nem dormia, as dores eram muito fortes nas pernas. Foi então que vi o anúncio da PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e de imediato a levei a adquiri-la. Surgiu um milagre com a ajuda dos mestres, da PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e a ajuda de Deus a minha mulher voltou a andar e continua a trabalhar. – Luis e Victoria da Silva



Tenho o meu próprio negócio de venda e reparação de computadores, sempre tive muito trabalho e inclusive dois empregados, mas as coisas começaram a complicar-se por causa da falta de trabalho, tinha poucas vendas e ninguém me chamava para fazer qualquer serviço nas suas máquinas, nem para a instalação de algum software e por isso tive de despedir os meus empregados. O problema agravou-se quando nem sequer tinha dinheiro para pagar a renda do local e comecei a fazer empréstimos ao banco pensando que as coisas iam melhorar. Mas a minha sorte estava fraca... Um dia a minha irmã levou-me a comprar a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e desde esse momento que a minha vida começou num caminho de progresso e prosperidade, o qual, após quatro meses, fez com que o meu negócio se tornasse com tanto êxito que até temos de abrir num novo local. – José Oropeza



ULTIMOS DIAS DE ENTREGA!

A PODEROSA Cruz da Natividade Não sofre mais!

Adquira a poderosa Cruz da Natividade hoje mesmo!



MONTREAL

514-771-8230